

검찰의 피해자보호·지원제도

검찰에서 범죄피해자를 지원하는 제도로는

- ① 피해회복을 위한 지원 ② 신변보호를 위한 지원
③ 형사절차상 피해자 보호 ④ 외국인 피해자를 위한 보호·지원

피해회복을 위한 지원



- 경제적 지원 제도
 - 치료비(5주진단 이상 상해)
 - 장례비(피해자 사망시)
 - 생계비(생계지원 필요성)
 - 학자금
- 심리치유지원 제도
- 주거지원 제도

신변보호를 위한 지원



- 스마트워치(위치확인장치)
- 피해자 보호시설 및 이전비 지원
- 신변보호조치(법정동행)

형사절차상 피해자 보호



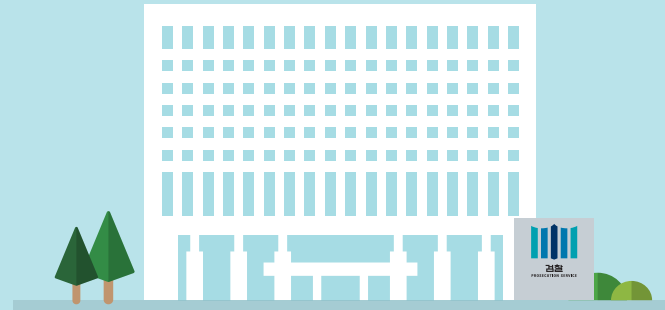
- 피해자 국선변호사 제도
- 진술조력인
- 통역인 및 신뢰관계 있는 자의 등석 제도
- 범죄피해자 의견진술 제도


외국인 피해자를 위한 보호·지원



- 신상정보 통보의무 면제 제도
- 체류기간 연장 허가 제도
- '3자 통역 시스템' 서비스

검찰의 피해자보호·지원제도 다국어 안내



 YouTube에서 '대검찰청 피해자인권과'를 검색하세요.

영어, 중국어, 러시아어, 베트남어, 태국어로
피해자지원 안내 동영상을 만나실 수 있습니다.



외국인 범죄피해자 보호·지원 제도 다국어 안내

검찰청은 외국인 범죄피해자를 대상으로 경제적 지원 제도, 신변 보호, 형사절차상 피해자 보호를 위하여 노력하고 있습니다.



피해회복을 위한 지원

- **경제적 지원 제도**
범죄피해로 인해 가족이 사망하거나 본인이 상해를 입어 치료비와 생계비·장례비·학비가 걱정된다면 검찰청에 경제적 지원을 신청해 주세요.
- **심리치유지원 제도**
범죄피해후유증을 극복할 수 있도록 전문상담사가 상담해드립니다.
- **주거지원 제도**
범죄피해로 인해 기존 주거에서의 생활이 곤란한 경우 주택을 저렴하게 빌려 새롭게 시작하도록 도와드립니다.



신변보호를 위한 지원

- **스마트워치(위치확인장치)**
보복이 두렵다면 검찰청에 스마트워치를 신청하세요. 위급 시 스마트워치의 'SOS' 버튼을 누르면 112 신고가 자동 접수되어 경찰관이 신속히 출동합니다.
- **피해자 보호시설 및 이전비 지원**
범죄로 인해 집에서 생활하기 불안하다면 검찰청에서 마련한 시설에서 일정 기간 무료로 안전하게 지낼 수 있어요. 새로운 곳으로 직접 이사한 경우 이사비용을 드립니다.
- **신변보호조치(법정동행)**
검찰에서 조사받거나 법정에 갈 때 무섭다면, 검찰 직원이 안전하게 동행해 드립니다.



형사절차상 피해자 보호

- **피해자 국선변호사 제도**
성폭력과 아동학대 범죄의 피해자에게 변호사가 없는 경우 검사가 국선변호사를 선정해드릴 수 있습니다.

'범죄피해를 당한 외국인의 권리 및 지원제도 안내서' (16개 언어)

16개 외국어로 번역된 안내서를 제작하여 전국 검찰청 외 각 국 대사관, 범죄피해자지원센터, 다문화가족지원센터 및 외국인지원센터 등에 배포하였으니 참고하시기 바랍니다.

○ 진술조력인

성폭력과 아동학대 피해자가 의사소통에 어려움이 있는 경우에는 진술조력인이 도와줄 수 있어요.

○ 통역인 및 신뢰관계 있는 자의 동석 제도

수사기관이나 법정에서 진술할 때 한국어가 서툴더라도 걱정 마세요. 심리적 안정과 원활한 의사소통을 위해 통역인, 가족, 친구, 변호사 등과 함께 할 수 있습니다.

○ 범죄피해자 의견진술 제도

범죄피해자는 가해자에 대한 형사 재판에서 의견을 진술할 권리가 있어요.



외국인 피해자를 위한 보호·지원

○ 신상정보 통보의무 면제 제도

체류자격이 없어도 범죄피해를 입은 경우에는 경찰이나 검찰에 피해신고를 하세요. 살인, 상해, 강간, 강도, 사기 등의 범죄 피해를 입은 경우에는 수사기관에서 출입국관리소 등에 범죄피해자의 신상정보를 통보 하지 않아요.

○ 체류기간 연장 허가 제도

체류기간이 얼마 남지 않았어도 걱정하지 마세요. 성폭력·가정폭력·아동학대 피해사건의 수사·재판 또는 권리 구제 절차가 진행 중인 경우에 피해자는 해당 절차가 종료할 때까지 체류기간 연장 허가를 신청할 수 있어요. 체류 연장기간 만료 이후에도 피해 회복 등을 위하여 필요하다고 인정하는 경우에는 체류기간 연장 허가를 받을 수 있습니다.

○ '3자 통역 시스템' 서비스

범죄피해로 인한 도움이 필요한 경우 검찰청 피해자 지원콜 (☎1577-2584)으로 전화 주세요. 검찰청 피해자 지원실에서는 외국인 범죄피해자를 위한 '3자 통역 시스템' 서비스를 실시하고 있으며 실시간으로 상담을 하고 있어요.

※ 이용시간(평일 09:00~18:00)



Multilingual Guide about Protection and Support for Foreigner Victims of Crime

The Prosecutors' Office is working on providing financial assistance, personal protection, and protection of victims during criminal proceedings.

'A Comprehensive Guide to Legal Rights of and Support for Foreigner Crime Victims' (in 16 languages)

This guide has been translated into 16 languages and distributed to local Korean Prosecutors' Offices, embassies of different countries, Support Center for Crime Victims, Multicultural Family Support Centers and Foreigner Support Centers.



Support for Damage Recovery

○ Economic support

If your family member dies or you are injured because of a crime and you are concerned about medical cost, living expenses, funeral expenses or school expenses, you may apply for financial assistance from the Prosecutors' Office.

○ Psychological healing support

A professional counselor will consult with you to help you overcome the aftermath of crime.

○ Housing support

If you find it difficult to continue to live in your current house due to crime damages, you can get help to rent a house at a cheaper rate and start a new life.



Support for Personal Protection

○ Smartwatch (Location Tracker)

If you are afraid of retaliation, apply for a smartwatch at the Prosecutors' Office. In case of an emergency, you can press the 'SOS' button on the smartwatch so that 112 reports will be automatically received and police officers will be dispatched immediately.

○ Provision of shelter and relocation cost for Victims

If you feel unsafe at your present house due to crime injury, you may stay at a housing facility provided by the Prosecutors' Office free of charge for a certain period of time. If you move into a new location by yourself, your moving expenses will be paid.

○ Personal protective measures (accompanying to the court)

If you have any fear during the investigation process at the Prosecutors' Office or while going to the court, a Prosecutors' staff will accompany you safely.



Protection of victims during criminal proceedings

○ Court-appointed attorney for victims

If a victim of sexual violence and child abuse crimes does not have a lawyer, the prosecutor will assign a lawyer for the victim.

○ Court statement assistant

If a victim of sexual assault or child abuse has communication difficulties, an assistant can help with court statement.

○ Accompanying of interpreters and trusted people

There is no need to worry if the victim is not good at speaking Korean when giving statement to an investigative agency or to the court. An interpreter, family members, friends, lawyers, etc. can stay with the victim for psychological stability of the victim and for a smooth communication.

○ Statement of opinion of crime victims

Victims of crime have the right to state their opinion against the offender in a criminal trial.



Protection and support for foreigner victims of crime

○ Exemption from reporting obligations of personal information

If you are a victim of crime, you should report to the police or the Prosecutors' Office even if your period of sojourn has ended.

In case of crimes such as murder, injury, rape, robbery or fraud, the investigating agency will not notify the immigration office of the victim's details.

○ Permission to extend the period of stay

There is no need to worry if you are left with a short period of stay.

If an investigation, trial, or a process of remedy for violation of private right is in progress for crimes such as sexual assault, domestic violence or child abuse, the victim may apply for an extension of stay until the process ends.

Once your extended period of stay is over, you can obtain an additional permission to extend it if more time is needed for damage recovery.

○ 'Third Party Interpretation System' Service

If you need help for criminal damages, call the Prosecutors' Victim Support Service (☎1577-2584)

The Prosecutors' Victim Support Service provides a "Third Party Interpretation System" service for foreigner crime victims.

※ Service Hours (on weekdays 9am ~ 6pm)



外国籍犯罪受害者 保护·支援制度多国语指南

检察厅针对外国籍的犯罪受害者提供经济支援、人身保护，在刑事程序上正在为保护受害者做出努力。



支援被害恢复

- 经济支援制度**
 因遭受犯罪侵害而家人死亡或本人受伤，加重治疗费、生计费、葬礼费、学费等经济负担时，可以向检察厅申请经济支援。
- 心理治愈支援制度**
 专业咨询师为您提供咨询，帮助您克服因受到犯罪侵害所产生的后遗症。
- 支援住处制度**
 因犯罪侵害难以在原有的居住地生活时，帮助您以低廉的价格租房，重建家园。



支援受害者人身保护

- 智能手表（识别定位的装置）**
 如果担心会受到报复，请向检察厅申请智能手表。发生紧急情况时，按下智能手表的‘SOS’按钮，112报警自动受理，警察会迅速出动。
- 支援受害者保护设施及搬迁费**
 如果因犯罪侵害在家生活感觉不安时，可以在检察厅所提供的住宅设施内免费安全地度过一段时间。如果直接搬到新的地方时，会支付搬迁费用。
- 人身保护措施（法庭同行）**
 如果在检察机关接受调查或访问法院时感到不安，检察机关职员会提供伴随服务。



刑事程序上的受害者保护

- 受害者国选律师制度**
 遭受性暴力者与儿童虐待犯罪受害者若没有律师，检察官可以为受害者指派国选律师。

‘关于遭受犯罪侵害外国人的权利及支援制度指南’（16种语言）

本指南书译成十六种语言，已分发到全国各地检察厅，各国大使馆，犯罪受害者支援中心、多元文化家庭支援中心以及外国人支援中心等，敬请参考。



- 陈述助手**

遭受性暴力者与儿童虐待犯罪受害者若在沟通上存在困难，陈述助手可以为受害者提供帮助。

- 译员与可信赖的人同席制度**

在侦查机关或法庭进行陈述时，不用因为韩语不流利感到担心。为了保障受害者心理稳定和顺畅的沟通，可以与翻译人员、家人、朋友、律师等一起进行陈述。

- 犯罪受害者的意见陈述制度**

在对加害者的刑事审判中，犯罪受害者有权陈述意见。



针对外国籍受害者的保护·支援制度

- 个人信息通报义务的免除制度**

即使没有滞留资格，如果您遭受了犯罪侵害，请向警察局或检察厅报案。

如果遭受杀人、伤害、强奸、抢劫、诈骗等犯罪侵害，侦查机关不会向出入境管理所等处通报犯罪受害者的个人信息。

- 滞留期限延长许可制度**

即使滞留期所剩不多，也不要担心。

在性暴力·家庭暴力·儿童虐待受害案件的侦查·审判或权利救济过程中，受害者可以申请滞留期限的延长，直至该程序结束为止。

即使滞留延长期期满，若被认为因恢复等理由受害者需要额外时间，受害者可以获得滞留期限的延长许可。

- ‘三方翻译系统’服务**

若因犯罪受害需要帮助，请拨打检察厅的受害者支援电话（☎1577-2584）。

检察厅受害者支援室为外国籍受害者提供‘三方翻译系统’服务，并提供实时咨询。

※ 服务时间（平日 09:00~18:00）



外国人犯罪被害者 保護・支援制度多国語案内

検察庁は外国人犯罪被害者を対象に経済的支援制度、身辺保護、刑事手続き上の被害者保護のために努力しています。

日本語



被害回復のための支援

- 経済的支援制度
犯罪被害によって家族が死亡したり本人が傷害を被り、治療費と生計費、葬儀費、学費が心配される場合は、検察庁に経済的支援を申請してください。
- 心理治療支援制度
犯罪被害の後遺症を克服できるように専門カウンセラーが相談に乗ってくれます。
- 住居支援制度
犯罪被害によって既存住居での生活が困難な場合、住宅を安く借りて新しく始めるようにお手伝いします。



身辺保護のための支援

- スマートウォッチ(位置確認装置)
報復が怖ければ検察庁にスマートウォッチを申請してください。危急の際、スマートウォッチの'SOS'ボタンを押すと112通報が自動受付され、警察官が迅速に出動します。
- 被害者保護施設と移転費支援
犯罪によって家で生活するのが不安なら、検察で用意した施設で一定期間無料で安全に過ごせます。新しい所に直接引越した場合は、引越し費用を差上げます。
- 身辺保護措置 (法廷同行)
検察で取り調べを受けたり、法廷に行く時怖ければ、検察職員が安全に同行して差上げます。



刑事手続き上の被害者保護

- 被害者国選弁護士制度
性的暴力と児童虐待犯罪の被害者に弁護士がいない場合、検事が国選弁護士を選定することができます。

犯罪被害を受けた外国人の権利及び支援制度案内書(16の言語)

16の外国語に翻訳された案内書を製作して全国の検察庁のほか、各国大使館、犯罪被害者支援センター、多文化家族支援センター及び外国人支援センターなどに配布しますので、参考にしてください。

○ 陳述助力人(供述助っ人)

性暴力と児童虐待の被害者が意思疎通に困難がある場合は、供述助力人が助けることができます。

○ 通訳者及び信頼関係のある者の同席制度

捜査機関や法廷で供述する時、韓国語が下手でも心配しないでください。心理的な安定と円滑な意思疎通のため、通訳者、家族、友人、弁護士などと共にできます。

○ 犯罪被害者の意見陳述制度

犯罪被害者は加害者に対する刑事裁判で意見を陳述する権利があります。



外国人被害者のための保護・支援制度

○ 身元情報通報義務免除制度

滞在資格がなくても犯罪被害を被った場合は警察や検察に被害申告をしてください。

殺人、傷害、強姦、強盗、詐欺などの犯罪被害を受けた場合には、捜査機関から出入国管理所などに犯罪被害者の身元情報を通報しません。

○ 滞在期間延長許可制度

滞在期間が残り少なくても心配しないでください。

性暴力・家庭内暴力・児童虐待被害事件の捜査・裁判、または権利救済の手続きが進められている場合、被害者は該当手続きが終了するまで滞在期間延長許可を申請することができます。

在留期間満了以後も被害回復などのために必要と認める場合には滞在期間延長の許可を受けることができます。

○ '3者通訳システム'サービス

犯罪被害による助けが必要な場合、検察庁の被害者支援コール(☎1577-2584)に電話ください。

検察庁の被害者支援室では外国人犯罪被害者のための'3者通訳システム'サービスを実施しており、リアルタイムで相談をしています。

※ 利用時間(平日09:00~18:00)



Многоязычное руководство по поддержке и защите иностранных граждан, пострадавших от преступлений

Прокуратура прилагает все усилия для обеспечения финансовой поддержки, личной защиты и защиты в ходе уголовного процесса для иностранных граждан, пострадавших от преступлений.

«Руководство по поддержке и защите прав иностранных граждан, пострадавших от преступлений» (на 16 языках)

Данное руководство переведено на 16 языков и распространено через органы прокуратуры внутри Кореи, посольства разных стран, Центры поддержки пострадавших от преступлений, Центры поддержки многонациональных семей и Центры поддержки иностранцев.

러시아어



Поддержка для восстановления ущерба

Финансовая поддержка

Если в результате преступления умирает член вашей семьи или вы получаете травму и вас беспокоит стоимость медицинского обслуживания, расходы на проживание, похороны или учебные расходы, вы можете обратиться за финансовой помощью в прокуратуру.

Поддержка для психологического лечения

Профессиональный консультант проконсультирует вас, чтобы помочь вам преодолеть последствия преступления.

Жилищная поддержка

Если вам трудно продолжать жить в своем нынешнем доме из-за ущерба от преступлений, вы можете получить помощь в аренде дома по более низкой цене и начать новую жизнь.



Поддержка для личной защиты

Смарт-часы для отслеживания местоположения

Если вы опасаетесь мести, подайте заявку в прокуратуру на приобретение смарт-часов. В экстренной ситуации вы можете нажать кнопку «SOS» на смарт-часах для автоматической отправки заявления на номер 112 и немедленного прихода полиции.

Предоставление жилья и поддержка расходов на переезд для пострадавшего

Если вы чувствуете себя небезопасно в своем нынешнем доме из-за травмы, нанесенной преступлением, вы можете в течение определенного периода времени оставаться в жилом помещении, предоставленном прокуратурой, бесплатно. Если вы переедете в новое место самостоятельно, ваши расходы на переезд будут оплачены.

Меры для личной защиты (сопровождение в суд)

Если у вас есть какие-либо опасения в ходе следствия в прокуратуре или при обращении в суд, сотрудники прокуратуры будут сопровождать вас безопасно.



Защита пострадавших во время уголовного процесса

Назначение государственного адвоката для жертв

Если у жертвы сексуального насилия и насилия над детьми нет адвоката, прокурор назначает для нее адвоката.

Помощник для показаний в суде

Если жертва сексуального насилия или насилия над детьми испытывает трудности в общении, помощник может помочь с показаниями в суде.

Сопровождение переводчиков и доверенных лиц

Не беспокойтесь, если жертва плохо говорит по-корейски при даче показаний в следственный орган или в суд. Переводчики, члены семьи, друзья, адвокаты и т. д. могут оставаться с жертвой ради психологической стабильности жертвы и для беспрепятственного общения.

Изложение мнения жертв преступлений

Жертвы преступлений имеют право высказать свое мнение против преступника в уголовном процессе.



Поддержка и защита иностранных граждан, пострадавших от преступлений

Освобождение от обязательств по предоставлению личной информации

Если вы стали жертвой преступления, вы должны сообщить об этом в полицию или прокуратуру, даже если ваш период пребывания закончился.

В случае таких преступлений, как убийство, травма, изнасилование, грабеж или мошенничество, следственный орган не будет уведомлять иммиграционную службу о деталях жертвы.

Разрешение на продление срока пребывания

Не беспокойтесь, если у вас остается короткий срок пребывания в Корее.

Если ведется расследование в отношении таких преступлений, как сексуальное насилие, насилие в семье или над детьми, или идет судебное разбирательство или процесс защиты от нарушения личных прав, потерпевший может обратиться с просьбой о продлении срока пребывания до окончания процесса.

По окончании продленного периода пребывания вы можете получить дополнительное разрешение на его продление, если для восстановления ущерба потребуется больше времени.

Услуга «Одновременное общение 3-х лиц при помощи переводчика»

Если вам нужна помощь в связи с ущербом от преступления, позвоните в Службу поддержки прокуратуры для пострадавших ☎1577-2584.

Служба поддержки прокуратуры для пострадавших предоставляет услугу «Система устного перевода с участием трех сторон» для иностранцев, пострадавших от преступлений.

※ Часы работы (с 9.00 до 18.00 в рабочие дни)





अपराध पीडित विदेशी नागरिकको संरक्षण तथा सहायता सम्बन्धी

अभियोजकको कार्यालयले पीडितहरूलाई आर्थिक सहयोग, जीउज्यान रक्षा तथा फौजदारी न्यायिक प्रक्रियाका दौरानमा संरक्षण दिने काम गर्दछ ।

अपराध पीडित विदेशीको अधिकार तथा सहायता सम्बन्धी बृहत दिग्दर्शन (१६ भाषामा उपलब्ध)

यो दिग्दर्शन १६ भाषामा अनुवाद गरि कोरियाभरका अभियोजक कार्यालय लगायत विभिन्न देशका राजदुतावास, अपराध पीडित सहायता केन्द्र, बहुसांस्कृतिक परिवार सहायता केन्द्र तथा विदेशी नागरिक सहायता केन्द्रहरूमा वितरण गरिएको छ ।

नेपाल



१. क्षतिपूर्तिको लागि गरिने सहयोग

● आर्थिक सहयोग

अपराधिक कारणले परिवारको सदस्यको मृत्यु भएमा, वा तपाईंको अङ्गभङ्ग भइ उपचार खर्च, बसोबास खर्च, दाह संस्कार खर्च तथा अध्ययन खर्च जुटाउन समस्या परेको छ भने अभियोजकको कार्यालयमा आर्थिक सहायताको लागि निवेदन दिन सक्नुहुनेछ ।

● मानोवैज्ञानिक उपचारको लागि सहयोग

अपराधपछि पर्ने मनोवैज्ञानिक असरबाट मुक्त गराउन तपाईंलाई विज्ञ परामर्शदाताले परामर्श गर्नुहुनेछ ।

● आवासको लागि सहयोग

अपराधिक घटनाको कारणले तपाईं बस्दै आउनुभएको आवासमा बसोबासलाई निरन्तरता दिन कठिन भएको खण्डमा सस्तो मुल्यको आवास खोजि नयाँ जिवन सुरु गर्न सहायता लिन सक्नुहुन्छ ।



२. जीउज्यान रक्षाको लागि गरिने सहयोग

● स्मार्ट घडी (लोकेशन पत्ता लगाउने यन्त्र)

तपाईंलाई कसैले बदला लिन सक्छ भन्ने डर लागेको छ भने अभियोजकको कार्यालयमा स्मार्ट वाचको लागि निवेदन दिनुहोस् । आपतकालिन अवस्थामा स्मार्ट वाचको 'SOS' बटन दबाएमा ११२ नम्बरमा स्वतः उजुरी दर्ता भइ तपाईं भएको स्थानमा तुरुन्त प्रहरी कर्मचारी खटिनेछन् ।

● पीडितलाई आश्रय स्थल तथा पुनर्वासको लागि खर्चको व्यवस्था

अपराधिक घटनाको कारणले हालको घरमा बस्न असुरक्षित महशुस भएमा अभियोजकको कार्यालयले व्यवस्था गरेको आवासमा केही निश्चित अवधी निःशुल्क बस्न सक्नु हुनेछ । नयाँ स्थानमा पुनर्वास गरेको खण्डमा घर सर्दा लाग्ने खर्च भूक्तानी दिइने छ ।

● वैयक्तिक सुरक्षाको व्यवस्था (अदालत जान सुरक्षा दिइने)

अनुसन्धानको क्रममा अभियोजकको कार्यालयमा वा अदालतमा आवतजावत गर्दा असुरक्षित महशुस भएमा, अभियोजक कार्यालयका एक कर्मचारिले तपाईंलाई सुरक्षित ढंगले साथ दिनेछन् ।



३. फौजदारी न्याय प्रक्रियामा पीडितको सुरक्षा

● पीडितको लागि अदालतबाटै नियुक्त बकिल

यौन हिंसा तथा बाल दुर्व्यवहारबाट पीडित व्यक्तिको कानून व्यवसायी नभएमा अभियोजकको कार्यालयले नै बकिलको प्रबन्ध गर्नेछ ।

● बयानको लागि सहयोगी

यौन हिंसा तथा बाल दुर्व्यवहारबाट पीडित व्यक्तिलाई आफ्नो भनाई राख्न समस्या परेमा एक सहयोगीले बयानमा सहयोग गर्न सक्नेछन् ।

● दोभाषे तथा विरवासको व्यक्ति साथमा उपस्थित हुन पाउने

अनुसन्धान गर्ने निकाय तथा अदालतको सुनुवाइ सम्बन्धी कारवाहीमा पीडितले कोरियन भाषा राम्रोसंग बोल्न नजानेपनि कुनै चिन्ता लिनु पर्दैन । मनोवैज्ञानिक स्थिरता तथा सहज संवादको लागि दोभाषे, परिवारको सदस्य, साथी, बकिल, आदि व्यक्तिहरू पीडितको साथमा रहन पाउनेछन् ।

● अपराध पीडितले आफ्नो राय व्यक्त गर्न पाउने

अपराध पीडितलाई फौजदारी न्यायिक सुनुवाइमा पीडक विरुद्ध आफ्नो राय व्यक्त गर्ने अधिकार रहन्छ ।



४. अपराध पीडित विदेशीको सुरक्षा तथा सहायता

● वैयक्तिक सूचना वाध्यात्मक प्रतिवेदन गर्ने सम्बन्धमा छुट

तपाईंको भिसा अवधी समाप्त भइ अवैधानिक भएको अवस्थामा पनि अपराधको शिकार बन्न पुगेमा प्रहरी वा अभियोजकको कार्यालयमा उजुरी गर्नुपर्दछ । हत्या, अङ्गभङ्ग, बलात्कार, चोरी, डकैती, वा ठगी जस्ता अपराधको हकमा अनुसन्धान गर्ने निकायले पीडितको विवरण अध्यागमन कार्यालयमा सूचित गर्ने छैन ।

● भिसा अवधि थप गर्न पाउने

भिसा अवधी थोरै मात्र बाँकि रहेको अवस्थामा पनि कुनै चिन्ता लिनुपर्दैन । यौन हिंसा, घरेलु हिंसा, वा बाल दुर्व्यवहार जस्ता अपराधहरूका कारण भएको निजी अधिकार हनन सम्बन्धी अनुसन्धान, सुनुवाइ वा उपचारको प्रक्रिया चलिरहेको अवस्थामा पीडितले उक्त प्रक्रिया पूरा नहुनेजेलसम्मको लागि बसाई अवधी थपन आवेदन गर्न सक्नेछन् । थप गरिएको बसाई अवधी समाप्त भएपछि पनि तपाईंको पिडाको क्षतिपूर्तिको लागि अझै कोरियामा रहन आवश्यक ठहरेमा बसाई अवधि लम्ब्याउन थप अनुमति पाउन सकिन्छ ।

● तेश्रो-पक्ष दोभाषे प्रणाली ' सेवा

यदि तपाईं कुनै पनि अपराधबाट पीडित हुनुभयो र सहयोगको आवश्यकता पर्यो भने अभियोजक कार्यालयको पीडित सहायता सेवा (☎१५७७-२५८४) मा फोन गर्नुहोस् ।

अभियोजक कार्यालयको पीडित सहायता केन्द्रले अपराध पीडित विदेशी नागरिकलाई 'तेश्रो-पक्ष दोभाषे प्रणाली' सेवा प्रदान गर्दछ ।

※ सेवा समय (कार्यालय दिन बिहान ९:०० बजेदेखि साँझ ६:०० बजेसम्म)





Гадаадын иргэн гэмт хэргийн хохирогчийг Хамгаалах • дэмжлэг үзүүлэх тогтолцоо олон улсын хэл дээрх мэдээлэл

Солонгосын прокурорын газраас гадаадын иргэн гэмт хэргийн хохирогч болсон тохиолдолд санхүүгийн туслалцаа үзүүлэх тогтолцоо, амь биеийг нь хамгаалах, эргүүлийн гэмт хэрэг мөрдөгдөх явцад хохирогчийг хамгаалахын төлөө хичээнгүйлэн ажиллаж байна.

"Гэмт хэргийн хохирогч гадаад иргэний эрх болон тэдэнд дэмжлэг үзүүлэх гарын авлага" (16 орны хэл дээр)

16 орны хэл дээр орчуулагдсан гарын авлага бэлтгэн Солонгос улсын прокурорын газраас гадна орон болгоны Элчин сайдын яам, Гэмт хэргийн хохирогчдод туслах төв, Олон соёлт гэр бүлийг дэмжих төв болон Гадаад иргэдийг дэмжих төв зэргүүдэд тараагдсан болно.



Хохирлыг нөхөн төлүүлэхэд дэмжлэг үзүүлэх

○ Санхүүгийн дэмжлэг үзүүлэх тогтолцоо

Гэмт хэргийн хохирогч болсноос үүдээд амь насаа алдах, гэмтлийн улмаас үүссэн эмчилгээний болон амьжиргааны зардал • оршуулгын зардалд зэрэгт санаа зовж байгаа бол прокурорын газарт санхүүгийн туслалцаа хүсэх хүсэлт гаргаж болно.

○ Сэтгэл зүйн эмчилгээнд туслалцаа үзүүлэх тогтолцоо

Гэмт хэргийн хохирлоос үүдэлтэй сэтгэл санааны хямралыг даван туулахад мэргэжлийн сэтгэл зүйч зөвлөгөө өгнө.

○ Орон байрны дэмжлэг үзүүлэх тогтолцоо

Гэмт хэргийн хохирлын улмаас урьд нь амьдарч байсан газраас амьдрахад хүнд хэцүү байх тохиолдолд амьдрах байр хямдхан түрээслүүлж шинээр бүхнийг эхлэхэд тусална.

○ Гэрчийн мэдүүлэг өгөхөд туслах хүн

Бэлгийн хүчирхийлэл болон хүүхдийн хүчирхийллийн хохирогчид тухайн байдлыг илэрхийлэх бэрхшээлтэй байгаа тохиолдолд мэдэгдэл өгөхөд мэргэжлийн хүн туслах боломжтой.

○ Орчуулагч болон итгэлтэй хүнтэй хамт байлгах тогтолцоо

Мөрдөн байцаах байгууллага юмуу шүүх хурал дээр мэдүүлэг өгөхөд солонгос хэл сайн мэдэхгүй байсан ч санаа зовохгүй байж болно.

Сэтгэл зүйн хувьд тайван байж маш сайн ойлголцоход туслах орчуулагч, гэр бүл, найз, өмгөөлөгч зэрэг хүмүүстэй хамтдаа байж болно.

○ Гэмт хэргийн хохирогчийн бодол санаагаа хэлэх тогтолцоо

Гэмт хэргийн хохирогч гэмт хэрэгтний талаар шүүх хурал дээр өөрийн бодол санаагаа хэлэх эрхтэй.



Амь насыг хамгаалах дэмжлэг

○ Смарт байршил тогтоогч (Байршил тогтоогч суулгах)

Өшөө авалт зэргээс эмээж байгаа бол прокурорын газарт смарт байршил тогтоогч хүсэх боломжтой. Аюултай үед смарт байршил тогтоогчийн 'SOS' товчлуур дээр дарахад 112 руу автоматаар дуудлага бүртгэгдэх бөгөөд цагдаагийн газраас маш түргэн шуурхай ажиллах болно.

○ Хохирогчдыг түр байрлуулах болон нүүх зардлын дэмжлэг

Гэмт хэргийн хохиролын улмаас үүдэн гэртээ амьдрахад айдастай байгаа бол прокурорын газраас бэлдэж өгсөн байранд тодорхой хугацаанд үнэ төлбөргүй аюулгүй амьдрах боломжтой. Өөр газарруу нүүх тохиолдолд нүүлгэлтийн зардлыг хариуцна.

○ Амь насыг хамгаалах арга хэмжээ (Шүүхийн газарруу дагалдан хамт явна)

Прокурорын газарт байцаалт өгөх, шүүхийн газарруу явахдаа айж байгаа бол, прокурорын ажилтан аюулгүй байдлыг хангаж хамт явна.



Эрүүгийн гэмт хэргийг шүүх явцад хохирогчийг хамгаалах

○ Хохирогчийг өмгөөлөх улсын өмгөөлөгчийн тогтоцоо

Бэлгийн хүчирхийлэл болон хүүхдийн хүчирхийллийн гэмт хэргийн хохирогчид өмгөөлөгч байхгүй тохиолдолд прокуророос улсын өмгөөлөгчийг гаргаж өгөх боломжтой.



Гадаадын иргэн гэмт хэргийн хохирогчийг хамгаалах • дэмжлэг үзүүлэх тогтолцоо

○ Хувь хүний мэдээллийг хадгалах тогтолцоо

Оршин суух эрхгүй байсан ч гэмт хэргийн хохирол амссан тохиолдолд цагдаад эсвэл прокурорт хохирогч болсноо мэдэгдэх хэрэгтэй.

Хүн амины хэрэг, бэртэл гэмтэл, хүчин, дээрэм, залилан зэрэг гэмт хэргийн хохирол амссан тохиолдолд мөрдөн байцаах газраас цагаачлалын албанд гэмт хэргийн хохирогчийн талаарх хувийн мэдээллийг мэдээлэхгүй болно.

○ Оршин суух хугацааг сунгах зөвшөөрлийн тогтолцоо

Оршин суух хугацаа дуусах дөхөж байгаа ч санаа зовохгүй байж болно.

Бэлгийн хүчирхийлэл • гэр бүлийн хүчирхийлэл • хүүхдийн хүчирхийллийн хохирогчийн гэмт хэргийг мөрдөх явц • шүүх хурал болон эрхээ хамгаалуулж байгаа тохиолдолд энэхүү хэрэг шийдэгдэж дуустал хохирогчийн оршин суух хугацааг сунгах хүсэлт гаргах боломжтой.

Сунгалтын хугацаа дууссан ч хохирогчийн тэнхрэх зэрэг асуудлаар шаардлагатай гэж зөвшөөрөгдвөл оршин суух хугацааг дахин сунгаж өгөх боломжтой.

○ Гуравдагч орчуулагчийн систем"-ийн үйлчилгээ

Гэмт хэргийн хохирогчид тусламж хэрэгтэй тохиолдолд прокурорын газрын хохирогчид туслах утас(☎ 1577-2584) дугарт холбогдож болно.

Прокурорын газраас хохирогчид туслах төвд гэмт хэргийн хохирогч гадаадын иргэдэд зориулсан "Гуравдагч орчуулагчийн систем"-ийн үйлчилгээг нэвтрүүлж байгаа бөгөөд, цаг тутам зөвлөгөө өгч байна.

※ Утас ашиглах цаг (Ажлын д р 09:00~18:00)





နိုင်ငံခြားသား ပြစ်မှုခံရသူ ကာကွယ်ပေးခြင်း • ထောက်ပံ့မှုစနစ်
နိုင်ငံပေါင်းစုံဘာသာစကား လမ်းညွှန်

အစိုးရရှေ့နေရုံးသည် နိုင်ငံခြားသား ပြစ်မှုခံရသူများအတွက် စီးပွားရေးဆိုင်ရာပံ့ပိုးမှုစနစ်၊ ပုဂ္ဂိုလ်ရေးကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ပြစ်မှုဆိုင်ရာလုပ်ထုံးလုပ်နည်းအတိုင်း ပြစ်မှုခံရသူများအား ကာကွယ်ပေးနိုင်ရန် ကြိုးစားနေပါသည်။



ပျက်စီးဆုံးရှုံးခြင်းပြန်လည်ထူထောင်နိုင်ရန် အတွက် ထောက်ပံ့

● စီးပွားရေး ထောက်ပံ့မှုစနစ်

ပြစ်မှုခံရသောကြောင့် သေဆုံးခြင်းနှင့် ထိခိုက်မှုဖြစ်လျှင် ဆေးကုသစရိတ်နှင့် စားဝတ်နေရေး စာပန်စရိတ် စိတ်ပူလျှင် အစိုးရရှေ့နေရုံးတွင် စားဝတ်နေရေးစရိတ် ထောက်ပံ့ ပေးရန် လျှောက်နိုင်ပါသည်။

● စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကုသရန်ထောက်ပံ့မှုစနစ်

ပြစ်မှုခံရခြင်းဆိုးကျိုးများ ကျော်လွှားနိုင်ရန်အတွက် ကျွမ်းကျင်သောအတိုင်ပင်ခံမှ ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ပေးပါသည်။

● အိမ်ရာ ထောက်ပံ့မှု စနစ်

ပြစ်မှုခံရခြင်းကြောင့် လက်ရှိနေထိုင်သည့် နေအိမ်တွင် ဆက်လက်နေရန် အခက်အခဲရှိပါက ဈေးသက်သာသော နေအိမ်ဌာနပြီး အသစ်ပြန်နေနိုင်အောင် ကူညီပေးပါသည်။



ပုဂ္ဂိုလ်ရေးကာကွယ်ရန်အတွက် ထောက်ပံ့

● စမတ်နာရီ (တည်နေရာရှာသောစက်)

ပြန်လည်တုံ့ပြန်မည်ကို ကြောက်ပါက အစိုးရရှေ့နေရုံးတွင် စမတ်နာရီ လျှောက်ပါ။ အရေးကြီးလျှင် စမတ်နာရီ 'SOS' ခလုတ်နှိပ်လိုက်ပါက 112မှ လက်ခံရရှိပြီး ရဲစခန်းမှ အပြန်ဆုံး လိုက်မည်။

● ပြစ်မှုခံရသူ စောင့်ရှောက်ရေးနေရာနှင့် ပြောင်းရွှေ့စရိတ် ထောက်ပံ့

ပြစ်မှုကြောင့် အိမ်တွင် နေရန် စိုးရိမ်ပါက အစိုးရရှေ့နေရုံးမှ ပြုပြင်ပေးသော နေရာတွင် သတ်မှတ်သည့် ကာလ အတွင်း အခမဲ့ အန္တရာယ်ကင်းစွာ နေထိုင်နိုင်ပါသည်။ နေရာသစ်သို့ ကိုယ်တိုင်ပြောင်းမည်ဆိုလျှင် အိမ်ပြောင်း စရိတ်ပေးပါသည်။

● ပုဂ္ဂိုလ်ရေးကာကွယ်ရန်ပြုလုပ် (တရားရုံးအတူတူသွား)

အစိုးရရှေ့နေရုံးမှ စစ်ဆေးခြင်းနှင့် တရားရုံးသွားလျှင် ကြောက်ပါက၊ အစိုးရရှေ့နေရုံးမှ အန္တရာယ်မရှိအောင် အတူတူလိုက်ပေးသည်။



ပြစ်မှုဆိုင်ရာလုပ်ထုံးလုပ်နည်းအတိုင်း ပြစ်မှုခံရသူအား ကာကွယ်ပေး

● ပြစ်မှုခံရသူ အစိုးရရှေ့နေ စနစ်

လိင်အကြမ်းဖက်မှုနှင့် ကလေးသူငယ် အနိုင်ကျင့်ပြစ်မှု ခံရသူအတွက် ရှေ့နေမရှိပါက အစိုးရရှေ့နေ ရွေးချယ်သတ်မှတ်ပေးပါသည်။

'ပြစ်မှုခံရသော နိုင်ငံခြားသားများ ရပိုင်ခွင့်နှင့် ထောက်ပံ့မှုစနစ် လမ်းညွှန်' (16နိုင်ငံ ဘာသာစကား)

16နိုင်ငံဘာသာစကားဖြင့် ဘာသာပြန်ထားသောလမ်းညွှန်စာများကို တနိုင်ငံလုံးတွင်ရှိသော အစိုးရရှေ့နေရုံးများနှင့် နိုင်ငံအလိုက်သံရုံးများ၊ ပြစ်မှုခံရသူကူညီထောက်ပံ့ရေးစင်တာ၊ ရွှေ့ပြောင်းသူကူညီထောက်ပံ့ရေးစင်တာနှင့် နိုင်ငံခြားသားထောက်ပံ့ရေးစင်တာများတွင် ထားပေးထားပါသည်။

● ထွက်ဆိုချက်ကူညီပေးသူ

လိင်အကြမ်းဖက်မှုနှင့် ကလေးသူငယ်ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခံရသူသည် ဘာသာစကား အခက်အခဲရှိပါက ထွက်ဆိုချက်ကူညီပေးသူမှ ကူညီပေးနိုင်ပါသည်။

● စကားပြန် သို့ ယုံကြည်စိတ်ချသူနှင့်အတူ လိုက်သွားပေးသည့် စနစ်

အမှုစစ်ဆေးရေးဌာနနှင့် တရားရုံးတွင် စစ်ဆေးခံလျှင် ကိုရီးယားစကား နားမလည်သောကြောင့် စိတ်ပူစရာမလိုပါ။ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ တည်ငြိမ်ရန်နှင့် စကားပြောဆို အဆင်ပြေရန်အတွက် စကားပြန်၊ မိသားစုသူငယ်ချင်း၊ ရှေ့နေနှင့်အတူ လုပ်နိုင်ပါသည်။

● ပြစ်မှုခံရသူ ထင်မြင်ချက် ထွက်ဆိုပေးခြင်းစနစ်

ပြစ်မှုခံရသူသည် ပြစ်မှုကျူးလွန်သူအား တရားစီရင်ရာတွင် ထင်မြင်ချက်ထွက်ဆိုနိုင်သော အခွင့်အရေးရှိပါသည်။



နိုင်ငံခြားသားပြစ်မှုခံရသူ အတွက် ကာကွယ်ပေးခြင်း • ထောက်ပံ့မှုစနစ်

● ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအချက်အလက် အကြောင်းကြားခြင်း ကင်းလွတ်ခွင့်စနစ်

နေထိုင်ခွင့် သက်တမ်း မရှိသော်လည်း ပြစ်မှု ခံရပါက ရဲစခန်းနှင့် အစိုးရရှေ့နေရုံးများတွင် ပြစ်မှုခံရကြောင်းတိုင်ကြားပါ။ လူသတ်မှု၊ ထိခိုက်မှု၊ ဖိနှိမ်မှု၊ လူယက်မှု၊ လိင်လည်မှု များ ခံရပါက အမှုစစ်ဆေးရေး ဌာနမှ လုဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာနသို့ ပြစ်မှုခံရသူ၏ ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအချက်အလက်များ အသိပေးပါ။

● နေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းတိုးရန် ခွင့်ပြုခြင်း စနစ်

နေထိုင်ခွင့်သက်တမ်း သိပ်မရှိတော့လို စိတ်ပူရန် မလိုပါ။ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအကြမ်းဖက်မှု*အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု*ကလေးသူငယ်ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်မှု အဖြစ်အပျက် စုံစမ်းစစ်ဆေး *ရုံးတင်စစ်ဆေး သို့ အမှုရင်ဆိုင်နေရလျှင် အမျိုးအနွယ်ဆုံးသည့်အထိ သက်တမ်းတိုးပေးရန် လျှောက်နိုင်ပါသည်။ နေထိုင်ခွင့်သက်တမ်း ကုန်ဆုံးသွားပြီးနောက် ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှု ပြန်ရရန် လိုအပ်သည်ဟု ယူဆပါက နေထိုင်ခွင့်သက်တမ်း ထပ်တိုးနိုင်ပါသည်။

● '3 ယောက်တပြိုင်တည်း စကားပြန်စစ်စတန်' ဝန်ဆောင်မှု

ပြစ်မှုခံရသောကြောင့် အကူအညီ လိုအပ်ပါ အစိုးရရှေ့နေရုံး၊ ပြစ်မှု ခံရသူ ထောက်ပံ့မှုစနစ် (☎ 1577-2584) သို့ ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။ အစိုးရရှေ့နေရုံး ပြစ်မှုခံရသူ ထောက်ပံ့ရေးရုံးမှ နိုင်ငံခြားသားပြစ်မှုခံရသူများအတွက် '3ယောက်တပြိုင်တည်း စကားပြန်ပေးသော စစ်စတန်' ဝန်ဆောင်မှု ပြုလုပ်ပေးထားပြီး အချိန်အလိုက် ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ပေးပါသည်။
 ※ အသုံးပြုနိုင်ချိန် (ရုံးဖွင့်ရက် 09:00~18:00)





HƯỚNG DẪN ĐA NGÔN NGỮ VỀ CHẾ ĐỘ BẢO HỘ • HỖ TRỢ NẠN NHÂN TỘI PHẠM NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Viện kiểm sát Hàn Quốc luôn nỗ lực để thực thi những chế độ bảo hộ và hỗ trợ nạn nhân tội phạm là người nước ngoài như hỗ trợ về mặt kinh tế, bảo hộ cá nhân, bảo vệ nạn nhân trong thủ tục hình sự.

'BẢN HƯỚNG DẪN QUYỀN LỢI VÀ CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ ĐỐI VỚI NẠN NHÂN TỘI PHẠM NGƯỜI NƯỚC NGOÀI' (BẢNG 16 NGÔN NGỮ)

Hãy tìm đọc Bản hướng dẫn được làm bằng 16 ngôn ngữ được phân phát tại các Chi nhánh Viện Kiểm sát trên toàn quốc, Đại sứ quán các nước, Trung tâm hỗ trợ nạn nhân tội phạm, Trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa và Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài.



HỖ TRỢ KHẮC PHỤC HẬU QUẢ

● CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ VỀ MẶT KINH TẾ

Hãy liên hệ Viện Kiểm sát để được hỗ trợ về mặt kinh tế trong các trường hợp bản thân hoặc người thân bị tử vong hoặc bị hại do tội phạm mà lo lắng về chi phí điều trị và chi phí sinh hoạt • chi phí tang lễ.

● CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ ĐIỀU TRỊ TÂM LÍ

Chuyên gia tư vấn sẽ tư vấn để người bị hại có thể khắc phục di chứng tâm lý sau bị hại.

● CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ CƯ TRÚ

Cho thuê nhà giá thấp để có thể bắt đầu cuộc sống mới trong trường hợp nạn nhân gặp khó khăn trong việc sinh hoạt tại nhà cũ do tội phạm.



HỖ TRỢ BẢO HỘ CÁ NHÂN

● SMART WATCH (THIẾT BỊ ĐỊNH VỊ VỊ TRÍ)

Nếu nạn nhân lo sợ việc trả thù thì hãy đến Viện Kiểm sát để xin cấp smart watch (đồng hồ thông minh). Khi gặp nguy hại, nếu bấm nút 'SOS' trên đồng hồ thông minh thì đồng hồ sẽ tự động khai báo đến số 112 và cảnh sát sẽ đến nhanh chóng.

● HỖ TRỢ NHÀ Ở VÀ CHI PHÍ CHUYỂN NHÀ CHO NẠN NHÂN

Nếu nạn nhân cảm thấy bất an khi sinh hoạt tại nhà cũ, nạn nhân có thể đến các cơ sở do Viện Kiểm sát sắp đặt một cách miễn phí trong một thời gian nhất định. Nếu nạn nhân trực tiếp chuyển đến chỗ ở mới khác thì sẽ hỗ trợ chi phí chuyển nhà.

● BẢO HỘ CÁ NHÂN (ĐỒNG HÀNH KHI CHẤP HÀNH)

Nếu nạn nhân lo sợ khi đến Viện Kiểm sát để phục vụ việc điều tra hoặc đến Tòa án thì nhân viên Viện Kiểm sát sẽ đồng hành một cách an toàn.



BẢO HỘ NẠN NHÂN TRONG THỦ TỤC HÌNH SỰ

● CHẾ ĐỘ LUẬT SƯ QUỐC GIA CHO NẠN NHÂN

Nhà nước sẽ sắp xếp luật sư quốc gia cho các trường hợp nạn nhân tội phạm bạo hành tình dục hoặc bạo hành trẻ em mà không có luật sư biện hộ.

● NGƯỜI HỖ TRỢ TƯỜNG TRÌNH

Nếu nạn nhân tội phạm bạo hành tình dục hoặc bạo hành trẻ em gặp khó khăn về giao tiếp thì người hỗ trợ tường trình có thể trợ giúp.

● CHẾ ĐỘ NGƯỜI PHIÊN DỊCH VÀ NGƯỜI QUAN HỆ TIN TƯỞNG ĐỒNG HÀNH

Hãy yên tâm khi tường trình tại Cơ quan điều tra hoặc Tòa án dù không thông thạo tiếng Hàn.

Người phiên dịch, gia đình, bạn bè, luật sư có thể đồng hành cùng người nạn nhân để nạn nhân yên tâm và giao tiếp một cách suôn sẻ.

● CHẾ ĐỘ NẠN NHÂN CÓ THỂ TƯỜNG TRÌNH Ý KIẾN

Nạn nhân có quyền trình bày ý kiến tại tòa án hình sự về người gây hại.



CHẾ ĐỘ BẢO HỘ • HỖ TRỢ CHO NẠN NHÂN TỘI PHẠM NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

● CHẾ ĐỘ MIỄN NGHĨA VỤ THÔNG BÁO THÔNG TIN CÁ NHÂN

Hãy khai báo với cảnh sát hoặc kiểm sát khi có tội phạm phát sinh dù nạn nhân không có tư cách cư trú hợp pháp tại Hàn Quốc. Trường hợp nạn nhân tội phạm giết người, gây thương tích, cưỡng hiếp, cướp, lừa đảo thì Cơ quan điều tra sẽ không thông báo thông tin cá nhân của nạn nhân đến Cơ quan quản lý xuất nhập cảnh.

● CHẾ ĐỘ CHO PHÉP GIA HẠN CƯ TRÚ

Không phải lo lắng vì thời hạn cư trú không còn được bao nhiêu.

Trường hợp đang trong quá trình điều tra, xét xử, bảo hộ quyền lợi do tội phạm bạo hành tình dục • bạo hành gia đình • bạo hành trẻ em, nạn nhân có thể xin phép gia hạn thời hạn cư trú đến khi hoàn tất thủ tục.

Dù sau khi hết hạn thời gian gia hạn cư trú, trường hợp được công nhận rằng cần phục hồi thiệt hại thì có thể được phép gia hạn thời hạn cư trú.

● PHỤC VỤ 'HỆ THỐNG PHIÊN DỊCH 3 BÊN'

Trường hợp cần trợ giúp do bị hại, hãy gọi số điện thoại hỗ trợ người bị hại (☎1577-2584).

Phòng hỗ trợ nạn nhân tội phạm của Viện Kiểm sát đang phục vụ 'Hệ thống phiên dịch 3 bên' và tư vấn thường xuyên cho nạn nhân tội phạm là người nước ngoài.

※ Thời gian sử dụng (09:00~18:00, Ngày thường)





অভিবাসী অপরাধে ক্ষতিগ্রস্থদের সুরক্ষা এবং সহায়তা সিস্টেমের মাল্টিভাষা গাইড

প্রসিকিউটর কার্যালয় অভিবাসী অপরাধে ক্ষতিগ্রস্থদের অর্থনৈতিক সহায়তা, ব্যক্তিগত সুরক্ষা এবং ফৌজদারি কার্যক্রমে ক্ষতিগ্রস্থদের সুরক্ষায় কাজ করছে।

‘অপরাধের শিকার অভিবাসীদের অধিকার এবং সহায়তা সিস্টেম গাইড’ (১৬টি ভাষা) ১৬টি ভাষায় অনুবাদিত গাইডগুলি জাতীয় প্রসিকিউটর কার্যালয় এবং বিভিন্ন দেশের দূতাবাস, ক্রাইম ভিকটিম সাপোর্ট সেন্টার, মাল্টি কালচার ফ্যামিলী সাপোর্ট সেন্টার এবং অভিবাসী মাইগ্র্যান্ট সেন্টারগুলিতে বিতরণ করা হয়েছে।



ক্ষতি পুনরুদ্ধারের জন্য সহায়তা

- **অর্থনৈতিক সহায়তা সিস্টেম**
যদি অপরাধে ক্ষতিগ্রস্থ পরিবারের কেউ নিহত বা আহত হয়ে থাকে এবং আপনি চিকিৎসা ও জীবনযাত্রার ব্যয় • দাফন-কাফন • শিক্ষার ব্যয় নিয়ে যদি চিন্তিত হন তাহলে প্রসিকিউটর কার্যালয়ে অর্থনৈতিক সহায়তার জন্য আবেদন করুন।
- **মনস্তাত্ত্বিক নিরাময় সহায়তা সিস্টেম**
অপরাধের পরিণতি কাটিয়ে উঠতে একজন পেশাদার মনস্তাত্ত্বিক আপনাকে পরামর্শ দিবে।
- **আবাসন সহায়তা সিস্টেম**
অপরাধের ক্ষতির কারণে যদি আপনার বর্তমান বাড়িতে বসবাস কঠিন মনে হয় তবে আপনি সম্ভব বাড়ি ভাড়া নিয়ে নতুন জীবন শুরু করতে সহায়তা পেতে পারেন।



ব্যক্তিগত সুরক্ষার জন্য সাপোর্ট

- **স্মার্ট ওয়াচ (অবস্থান চেক করার ডিভাইস)**
যদি আপনি প্রতিশোধ নিবে ভেবে ভয় পান, তাহলে প্রসিকিউটর অফিসে একটি স্মার্টওয়াচের জন্য আবেদন করুন। জরুরী পরিস্থিতিতে, আপনি স্মার্টওয়াচে ‘SOS’ বোতামটি চাপুন যাতে ১১২ তে প্রতিবেদন স্বয়ংক্রিয়ভাবে পায় এবং সাথেসাথে পুলিশ প্রেরণ করা হয়।
- **ক্ষতিগ্রস্থদের জন্য আশ্রয়স্থান ও স্থানান্তর ব্যয় সহায়তা**
যদি আপনি কোন অপরাধের কারণে বাড়িতে বাস করতে অস্বস্তি বোধ করেন তবে আপনি রাষ্ট্রপক্ষের সরবরাহকৃত সুবিধাগুলিতে কিছু সময়ের জন্য বিনা খরচে নিরাপদে থাকতে পারেন। আপনি যদি কোন নতুন স্থানে চলে যান তবে বাড়ি শিফট করার ব্যয় প্রদান করা হবে।
- **ব্যক্তিগত প্রতিরক্ষামূলক ব্যবস্থা (আদালতে উপস্থিত)**
প্রসিকিউটর অফিসে তদন্ত প্রক্রিয়া চলাকালীন বা আদালতে যাওয়ার সময় আপনার যদি কোন ভয় থাকে তবে প্রসিকিউটর কর্মী আপনার সাথে যাবেন।



ফৌজদারি কার্যক্রম চলাকালীন ক্ষতিগ্রস্থদের সুরক্ষা

- **ক্ষতিগ্রস্থদের জন্য অ্যাটর্নি নিযুক্ত সিস্টেম**
যৌন সহিংসতা ও শিশু নির্যাতন অপরাধের শিকার কোন ব্যক্তির যদি আইনজীবী না থাকে, তবে প্রসিকিউটর ভুক্তভোগীর জন্য একজন আইনজীবী নিয়োগ করবেন।

● আদালতের বক্তব্যে সহকারী

যৌন নির্যাতন বা শিশু নির্যাতনের শিকার যদি যোগাযোগে সমস্যা হয় তবে একজন সহকারী আদালতের বিবৃতি বুঝতে সহায়তা করতে পারে।

● দোভাষী এবং বিশ্বস্ত লোকের সাথে সংযুক্ত ব্যবস্থা

তদন্ত বা আদালতে বিবৃতি দেওয়ার সময় ভুক্তভোগী কোরিয়ান ভাষা ভাল না জানলে চিন্তা করবেন না। মানসিক স্থিতিশীলতা এবং ভাল যোগাযোগের জন্য একজন দোভাষী, পরিবার, বন্ধুবান্ধব, আইনজীবী ইত্যাদির ভুক্তভোগীর সাথে থাকতে পারে।

● অপরাধ ভুক্তভোগীদের পক্ষে মতামত বিবৃতি সিস্টেম

অপরাধীর বিরুদ্ধে ফৌজদারি মামলায় ভুক্তভোগীর নিজের মতামত দেওয়ার অধিকার রয়েছে।



অভিবাসী ক্ষতিগ্রস্থদের জন্য সুরক্ষা এবং সহায়তা সিস্টেম

● ব্যক্তিগত তথ্যের দায়বদ্ধতার প্রতিবেদন থেকে অব্যাহতি

আপনি যদি অপরাধের শিকার হন, আপনার ভিসা শেষ হয়ে গেলেও আপনি পুলিশ বা প্রসিকিউটর অফিসে রিপোর্ট করতে পারেন। হত্যা, আঘাত, ধর্ষণ, ডাকাতি বা জালিয়াতির মতো অপরাধের ক্ষেত্রে তদন্তকারী সংস্থা ভুক্তভোগীর বিবরণ সম্পর্কে ইমিগ্রেশন অফিসকে অবহিত করবে না।

● থাকার সময়কাল বাড়ানোর অনুমতি ব্যবস্থা

আপনার ভিসার মেয়াদ অল্প হলেও চিন্তা করবেন না। যৌন সহিংসতা, ঘরোয়া সহিংসতা বা শিশু নির্যাতনের মতো অপরাধের জন্য যদি তদন্ত, বিচার বা ব্যক্তিগত অধিকার লঙ্ঘনের প্রতিকার প্রক্রিয়া চলাছে তবে ভুক্তভোগী প্রক্রিয়াটি শেষ না হওয়া পর্যন্ত থাকার জন্য আবেদন করতে পারেন।

● ‘তৃতীয় পক্ষের দোভাষী সিস্টেম’ সার্ভিস

অপরাধের ক্ষেত্রে যদি আপনার সাহায্যের প্রয়োজন হয় তবে প্রসিকিউটর অফিস ডিকটিম সাপোর্ট কল সেন্টারে (☎ ১৫৭৭-২৫৮৪) কল করুন। প্রসিকিউটর ডিকটিম সাপোর্ট সেন্টার অভিবাসী অপরাধ ক্ষতিগ্রস্থদের জন্য “তৃতীয় পক্ষের দোভাষী সিস্টেম” সার্ভিস সরবরাহ করে।

※ সার্ভিসের সময় (সেগুহে কার্যদিবসের ০৯:০০-১৮:০০)





අපරාධවලට ගොදුරු වූ විදේශිකයින් සඳහා ආරක්ෂාව සහ සහාය සඳහා වන බහුභාෂා මාර්ගෝපදේශය

අපරාධ නඩු විභාගවලදී අපරාධවලට ගොදුරු වූ අයගේ මූල්‍ය ආධාර, පුද්ගලික ආරක්ෂාව සහ අපරාධවලට ගොදුරු වූ අයගේ ආරක්ෂාව සැපයීමට පැමිණිල්ල වෙනුවෙන් පෙනී සිටින නීති කාර්යාලය කටයුතු කරයි.

'නීතිමය අයිතිවාසිකම් පිළිබඳ මාර්ගෝපදේශය සහ විදේශ අපරාධ අපරාධවලට ගොදුරු වූ අයට සහාය වීම' (භාෂා 16 කින්)

මෙම මාර්ගෝපදේශය භාෂා 16 කට පරිවර්තනය කර කොරියානු රජයේ දේශීය නීති කාර්යාල, විවිධ රටවල තානාපති කාර්යාල, අපරාධ අපරාධවලට ගොදුරු වූ අය සඳහා වන ආධාරක මධ්‍යස්ථාන, බහු සංස්කෘතික පවුල් ආධාර මධ්‍යස්ථාන සහ විදේශ සහාය මධ්‍යස්ථාන වෙත බෙදා හැර ඇත.



භානි සඳහා අයකර ගැනීමේ සහාය

- **ආර්ථික සහාය**
අපරාධ සම්බන්ධ පවුලේ අයෙකුගේ මරණයක් හෝ තමාට තුවාල වීමක් හේතුවෙන් වෛද්‍ය ප්‍රතිකාර, ජීවන වියදම්, අවමංගල්‍ය ගාස්තු හෝ අධ්‍යාපන ගාස්තු පිළිබඳව ඔබ සැලකිලිමත් වන්නේ නම්, මූල්‍ය ආධාර සඳහා නීති කාර්යාලයට අයදුම් කරන්න.
- **මානසිකව සුව කිරීමේ සහාය**
අපරාධයෙන් ඉක්බිතිව අවශ්‍ය උපදෙස් ගැනීමට වෘත්තීය උපදේශකයෙකු ඔබ සමඟ සාකච්ඡා කරනු ඇත.
- **නිවාස ආධාර**
අපරාධ භානි හේතුවෙන් ඔබගේ වර්තමාන නිවසේ දිගටම ජීවත් වීමට ඔබට අපහසු නම්, ඔබට අඩු මිලකට නිවසක් කුලියට ගෙන නව ජීවිතයක් ආරම්භ කිරීමට උදව් ලබා ගත හැකිය.

- **අධිකරණ ප්‍රකාශන සහායක**
ලිංගික අනවරයකට හෝ ළමා අපයෝජනයකට ගොදුරු වූවෙකුට සන්නිවේදන අපහසුතාවයක් ඇත්නම්, සහකාරියකට අධිකරණ ප්‍රකාශන සඳහා සහාය විය හැකිය.
- **පරිවර්තකයන් හා විශ්වාසවන්ත අය හා සිටීම**
විමර්ශන ආයතනයකට හෝ උසාවියට ප්‍රකාශයක් ලබා දීමේදී වරදට ගොදුරු වූ අය කොරියානු භාෂාව කථා කිරීම පිළිබඳ දැනුම බලපාන්නේ නැත.
පරිවර්තකයෙකුට, පවුලේ සාමාජිකයින්ට, මිතුරන්ට, නීතිඥයින්ට යන අයට වින්දිතයාගේ මානසික ස්ථාවරත්වය සහ සුමට සන්නිවේදනයක් සඳහා වින්දිතයා සමඟ රැඳී සිටිය හැකිය.
- **අපරාධයට ගොදුරු වූ තැනැත්තන්ගේ මතය ප්‍රකාශ කිරීම**
අපරාධ නඩු විභාගයකදී වැරදිකරුට එරෙහිව තම මතය ප්‍රකාශ කිරීමට අපරාධයට ගොදුරු වූවන්ට අයිතියක් ඇත.



පුද්ගලික ආරක්ෂාව සඳහා සහාය

- **ස්මාර්ට් ඔරලෝස්සු (ස්ථානය සෙවීම)**
අපරාධයට එරෙහිව පියවර ගැනීමට ඔබ බිය වන්නේ නම්, නීති කාර්යාලයේ ස්මාර්ට් ඔරලෝස්සුවක් සඳහා ඉල්ලුම් කරන්න. හදිසි අවස්ථාවකදී, ඔබට ස්මාර්ට් ඔරලෝස්සුවේ 'SOS' බොත්තම එබීමෙන් වාර්තා 112 ක් ස්වයංක්‍රීයව ලැබෙනු ඇති අතර පොලිස් නිලධාරීන් වහාම පිටත් කර හරිනු ඇත.
- **ගොදුරු වූ අය සඳහා නවාතැන් හා නැවත ස්ථානගත කිරීමේ පිරිවැය සැපයීම**
අපරාධ ආපදා හේතුවෙන් ඔබගේ වර්තමාන නිවසේ අතාරක්ෂිතව ජීවත් වන බවක් ඔබට හැඟේ නම්, ඔබට යම් කාලයක් සඳහා නොමිලේ නීති කාර්යාලය විසින් සපයනු ලබන නිවාස ස්ථානයක රැඳී සිටිය හැකිය. ඔබ තනිවම නව ස්ථානයකට ගියහොත්, ඔබේ ගෙවල් මාරු කිරීම සඳහා වන වියදම් ගෙවනු ලැබේ.
- **පුද්ගලික ආරක්ෂක පියවර (උසාවියට සමගාමීව)**
නීති කාර්යාලයේ විමර්ශන ක්‍රියාවලියේදී හෝ උසාවියට යන විට ඔබට යම් බියක් ඇත්නම්, නීති කාර්යාලයේ කාර්ය මණ්ඩලයද ඔබ සමඟ ආරක්ෂිතව පැමිණෙනු ඇත.



අපරාධවලට ගොදුරු වූ විදේශිකයින් සඳහා ආරක්ෂාව සහ සහාය

- **පුද්ගලික තොරතුරු වල වගකීම් වාර්තා කිරීමෙන් නිදහස් කිරීම**
ඔබ අපරාධයකට ගොදුරු වී ඇත්නම්, ඔබ නැවැත් සිටින කාලය අවසන් වුවද ඔබ පොලිසියට හෝ නඩු පවරන්නන්ගේ කාර්යාලයට වාර්තා කළ යුතුය.
මිනීමැරුම්, තුවාල, ස්ත්‍රී දූෂණ, මංකොල්ලකෑම් හෝ වංචා වැනි අපරාධ සම්බන්ධයෙන්, විමර්ශන ආයතනය අපරාධයට ගොදුරු වූ තැනැත්තාගේ තොරතුරු ආගමන විගමන කාර්යාලයට දැනුම් නොදේ.
- **රැඳී සිටින කාලය දීර්ඝ කිරීමට අවසර දීම**
ඔබට කෙටි කාලයක් රැඳී සිටීමට සිදුවුවහොත් කරදර වීමට අවශ්‍ය නැත .
ලිංගික අනවර, ගෘහස්ථ භීෂණය හෝ ළමා අපයෝජනය වැනි අපරාධ සඳහා පරීක්ෂණයක්, නඩු විභාගයක් හෝ පෞද්ගලික අයිතියක් උල්ලංඝනය කිරීම සඳහා පියවර යෙදී තිබේ නම්, එම ක්‍රියාවලිය අවසන් වන තෙක් අපරාධයන්ට ගොදුරු වූ අයට රැඳී සිටීම දීර්ඝ කිරීම සඳහා ඉල්ලුම් කළ හැකිය. ඔබගේ රැඳී සිටීමේ කාලය අවසන් වීමෙන් පසු, නැවත යථා තත්වය ලබා ගැනීම සඳහා වැඩි කාලයක් අවශ්‍ය නම් එය දීර්ඝ කිරීමට අමතර අවසරයක් ලබා ගත හැකිය.
- **'තෙවන පාර්ශවීය අර්ථ නිරූපණ පද්ධති' සේවාව**
සාපරාධී භානි සඳහා ඔබට උදව් අවශ්‍ය නම්, පැමිණිලිකරුවන්ගේ වින්දිත සහාය ඇමතුම් සේවාව (☎1577-2584) භාවිතා කරන්න. වින්දිතකරුවන්ගේ ගොදුරු වූ අයගේ සහාය කාර්යාලය විදේශීය අපරාධ ගොදුරු වූ අය සඳහා "තෙවන පාර්ශවීය අර්ථ නිරූපණ පද්ධතියක්" සපයයි.
※ සේවා වේලාවන් (සතියේ දිනවල උදේ 9 සිට සවස 6 දක්වා)





Jinoyatdan jabr ko'rgan muhojirlarni himoyalash va yordam ko'rsatish bo'yicha turli tillardagi qo'llanma

Respublika Prokuraturasi jinoyatdan jabr ko'rgan muhojirlarni himoyalash, ularning shaxsiy himoyasini ta'minlash va moddiy yordam berish tizimini yo'lga qo'yimoqda.

"Jinoyatdan jabr ko'rgan muhojirlarni huquqiy himoyalash hamda ularga yordam ko'rsatish bo'yicha qo'llanma" (16 tilda)

Ushbu qo'llanma 16 tilga tarjima qilingan bo'lib prokuraturalarga, elchixonalarga, Jinoyatdan jabr ko'rgan shaxslarga yordam berish markazlariga, Multi-madaniyatli oilalarga ko'mak berish markazlariga, Chet ellik ishchilarni qo'llab quvvatlash markazlariga tarqatilgan.



Jabr ko'rgan shaxslarni tiklanishiga yordam ko'rsatish

o Moddiy yordam

Jinoyatdan jabr ko'rgan shaxslar o'zining yoki o'z oila a'zolari davolanishiga, yashashiga va ta'lim olishiga ketadigan harajatlari yoki olamdan o'tgan oila a'zolarini dafn marosimlariga ketadigan harajatlarni qoplash uchun Prokuraturaga moddiy yordam olish maqsadida murojaat etishlari mumkin.

o Ruhiy davolanish uchun yordam

Jabr ko'rgan shaxslar uchun ruhiy shikastlarni davolash maqsadida psixolog xizmatlari taqdim etiladi.

o Uy-joy bilan ta'minlash yordami

Jinoyatdan jabr ko'rgan shaxslar hozirgi turgan joyida yashash qiyinligi sababli yangi hayotni boshlash uchun arzonroq uy ijarasi olishiga yordam beriladi.



Shaxsiy himoyani ta'minlash

o Smart-soat (Joyni aniqlash moslamasi)

Qo'rquv hissi mavjud bo'lsa, smart-soatga ariza berishingiz mumkin. Favqulodda holatlarda "SOS" tugmachasini bossangiz, avtomatik tarzda 112 ga qo'ng'iroq qilinib politsiya uchasikasiga xabar beriladi va sizning soatingiz ko'rsatgan manzilga politsiya xodimlari jo'natiladi.

o Jinoyatdan jabr ko'rgan shaxslarga boshpana berish va ko'chish bilan bo'g'liq harajatlarga yordam berish

Agarda o'z uyingizda yashashdan qo'rqsangiz, ma'lum bir vaqt mobaynida prokuratura tomonidan beriladigan boshpanada bepul yashab turishingiz mumkin. Yangi uy joyga ko'chganda esa ko'chish harajatlari qoplab beriladi.

o Shaxsiy himoya chora tadbirlari (hamrohlik qilish)

Tergov jarayonlari uchun prokuratura yoki sudga borish qo'rquvi mavjud bo'lsa, prokuratura xodimi sizga hamrohlik qilib xavfsizligingizni ta'minlashi mumkin.



Jinoyatdan jabr ko'rganlarni himoya qilish

o Jabr ko'rgan shaxsga davlat advokatini tayinlash

Jinsiy zo'rvonlikdan jabr ko'rganlar shaxslarga yoki zo'rvonlik qo'llanilgan bolalarga, advokat bo'lmagan holatda, prokuror tomonidan davlat advokati tayinlanadi.

o Sud jarayonida yordam

Jinsiy zo'rvonlikda jabr ko'rgan shaxslarning yoki zo'rvonlik qo'llanilgan bolalarning muloqot qilish qiyinchiligi holatlarida sud jarayoni uchun maxsus xodimlar tomonidan yordam ko'rsatiladi.

o Tarjimonlar va ishongan shaxslar hamrohligi

Jabr ko'rgan shaxslar koreys tilida gaplashish imkoni bo'lmagan holatda hech ham tushkunlikka tushmasliklari kerak. Jabr ko'rgan shaxsni ruhiy holatini va aniq so'zlashuvini ta'minlash uchun tarjimon, oila a'zolari, do'stlari, advokatlar va boshqa shaxslar hamrohlik qilishlari mumkin.

o Jabr ko'rgan shaxslar o'z fikrlarini bildirishi

Jabr ko'rgan shaxslar sud ishi davomida ayblanuvchiga nisbatan o'z fikrlarini bildirish huquqiga ega.



Jinoyatdan jabr ko'rgan muhojirlarni himoya qilish va ularga yordam ko'rsatish

o Shaxsiy ma'lumotlarni fosh etmaslik

Noqonuniy istiqomat qilayotgan shaxslar ham politsiya yoki prokuratura bo'limiga jinoyatdan jabr ko'rganligi haqida xabar berishlari mumkin. Qotillik, shikastlash, jinsiy tajovuz, o'g'irlik yoki qalloblik kabi jinoyat ishlarni olib borayotgan tergovchilar immigratsiya bo'limiga jabr ko'rgan shaxslarning shaxshiy ma'lumotlarni oshkor etmaydilar.

o Yashash muddatini cho'zdirishga ruxsat

Qisqa muddatli vizaga ega shaxslar yashash vaqti kam qolganligidan xavotir olmasliklari ham mumkin.

Agarda jinsiy tajovuz, oilaviy yoki bolalarga nisbatan zo'rvonlik kabi jinoyat ishlarga nisbatan tergov ishi, sud ishi yoki huquqlari poymol qilinganda tiklanish jarayoni davom etayotgan bo'lsa, ushbu jarayonlar tugaguniga qadar yashash vizasini cho'zdirish uchun ariza berishlari mumkin.

Cho'zdirilgan muddat tugagandan keyin jabr ko'rgan shaxslar tiklanishi uchun yana qo'shimcha muddat talab qilinayotgan bo'lsa, viza muddatini cho'zdirish uchun qo'shimcha ruxsat olishlari mumkin.

o "3 tomonlama muloqot uchun tarjima xizmati"

Jinoyatdan jabr ko'rgan holatlarda Prokuraturaning jabr ko'rgan shaxslarga yordam ko'rsatish bo'limining telefon raqamiga (☎1577-2584) qo'ng'iroq qiling.

Prokuraturaning jabr ko'rgan shaxslarga yordam ko'rsatish bo'limida jinoyatdan jabr ko'rgan muhojirlarga "3 tomonlama muloqot uchun tarjima xizmati" ta'minlanadi va ish vaqti davomida maslahat olib boriladi

※ Ish vaqti (Ish kunlari 09:00-18:00)





Panduan Multibahasa Perlindungan dan Bantuan bagi Orang Asing Korban Tindak Kriminal/Kejahatan

Kantor Kejaksaan berupaya menyediakan bantuan keuangan, perlindungan terhadap diri pribadi, dan perlindungan terhadap korban selama proses tindak pidana/kriminal.



Bantuan Ganti Rugi

○ Bantuan ekonomi

Apabila anggota keluarga Anda meninggal dunia atau Anda terluka karena tindak kriminal/kejahatan, dan Anda mengkhawatirkan biaya pengobatan, biaya hidup, biaya pemakaman, atau biaya sekolah, Anda dapat mengajukan bantuan keuangan ke Kantor Kejaksaan.

○ Bantuan pemulihan psikologis

Konselor profesional atau tenaga ahli akan membantu Anda menghadapi akibat dari tindak kriminal/kejahatan.

○ Bantuan tempat tinggal

Apabila Anda mengalami kesulitan karena tinggal di tempat yang terkait dengan tindak kriminal/kejahatan, Anda dapat memperoleh bantuan untuk menyewa tempat tinggal lain dengan harga lebih murah guna memulai hidup baru.



Bantuan Perlindungan Diri Pribadi

○ Smartwatch (pelacak lokasi)

Jika Anda takut akan menerima balas dendam, Anda dapat mengajukan smartwatch di Kantor Kejaksaan. Dalam kondisi darurat, Anda dapat menekan tombol 'SOS', sehingga laporan 112 akan otomatis diterima dan petugas kepolisian akan segera diturunkan.

○ Penyediaan pengungsian dan bantuan biaya perpindahan tempat tinggal

Jika Anda merasa tidak aman di tempat tinggal Anda karena kemungkinan adanya tindak kriminal/kejahatan, Anda dapat menggunakan fasilitas tempat tinggal yang disediakan secara gratis oleh Kantor Kejaksaan selama kurun waktu tertentu. Apabila Anda mendapatkan tempat tinggal baru, bantuan biaya perpindahan akan diberikan.

○ Upaya-upaya perlindungan diri pribadi (pendampingan pengadilan)

Apabila Anda merasa takut selama proses penyidikan Kejaksaan atau saat dalam perjalanan menuju pengadilan, staf Kejaksaan akan menemani Anda guna menjaga keamanan.



Perlindungan Terhadap Korban selama Proses Hukum Pidana

○ Pengacara negara untuk korban

Apabila korban kekerasan seksual atau kekerasan terhadap anak di bawah umur tidak memiliki pengacara, Jaksa akan menunjuk pengacara untuk korban.

Panduan Komprehensif Mengenai Hak-Hak Hukum dan Bantuan untuk Orang Asing Korban Tindak Kriminal (dalam 16 bahasa)

Panduan ini telah diterjemahkan ke dalam 16 bahasa dan didistribusikan ke Kantor-Kantor Kejaksaan Korea setempat, Kedutaan Besar berbagai negara, Pusat Bantuan untuk Korban Kejahatan, Pusat Bantuan Keluarga Campuran, dan Pusat-Pusat Bantuan Orang Asing.

○ Asistensi/Bantuan dalam pemberian pernyataan

Apabila korban kekerasan seksual atau kekerasan terhadap anak di bawah umur mengalami kesulitan dalam berkomunikasi, terdapat asisten yang dapat membantu dalam pemberian pernyataan atau keterangan.

○ Pendampingan dengan interpreter dan orang terpercaya

Tidak perlu khawatir jika korban tidak dapat berbicara Bahasa Korea dengan lancar saat memberikan pernyataan kepada penyidik/pemeriksa atau pengadilan.

Seorang interpreter, keluarga, teman, pengacara, dan sebagainya diperbolehkan menemani korban demi kestabilan psikologis korban dan komunikasi yang lancar.

○ Pernyataan opini oleh korban tindak kriminal

Korban berhak memaparkan opininya melawan terdakwa dalam sidang pidana/kriminal.



Perlindungan dan Bantuan untuk Orang Asing Korban Tindak Pidana/Kriminal

○ Pembebasan dari kewajiban melapor informasi pribadi

Jika Anda menjadi korban tindak kriminal/kejahatan, Anda harus melapor kepada Polisi atau Kantor Kejaksaan meskipun Anda telah melampaui masa izin tinggal (tinggal ilegal).

Dalam hal tindak kriminal/kejahatan yang dimaksud adalah pembunuhan, penganiayaan, pemerkosaan, perampokan, atau penipuan, Penyidik atau Kantor Penyidik tidak akan melaporkan korban kepada Kantor Imigrasi.

○ Izin perpanjangan izin tinggal

Tidak perlu khawatir jika masa izin tinggal Anda akan segera habis.

Apabila penyidikan, persidangan, atau proses pemulihan hak pribadi sedang berlangsung atas tindak pidana seperti kekerasan seksual, kekerasan domestik, atau kekerasan terhadap anak di bawah umur, korban dapat mengajukan perpanjangan izin tinggal hingga proses hukum selesai.

Jika perpanjangan izin tinggal seperti dimaksud sudah berakhir, Anda dapat memperoleh perpanjangan tambahan jika diperlukan waktu lebih panjang untuk pemulihan/ganti rugi.

○ Layanan Interpretasi Pihak Ketiga

Jika Anda membutuhkan bantuan atas kerugian karena tindak pidana/kriminal/kejahatan, Hubungi Pelayanan Bantuan Kejaksaan untuk Korban (☎1577-2584).

Pelayanan Bantuan Kejaksaan untuk Korban menyediakan Layanan Interpretasi Pihak Ketiga untuk Orang Asing Korban Tindak Kriminal.

※ Waktu Layanan hari kerja pukul 09:00-18:00





សេចក្តីណែនាំប្រព័ន្ធជំនួយពហុភាសាអំពីការការពារ និងការជំនួយសម្រាប់ជនបរទេសរងគ្រោះដោយឧក្រិដ្ឋកម្ម

ការិយាល័យព្រះរាជអាជ្ញាកំពុងខិតខំប្រឹងប្រែងដើម្បីផ្តល់ប្រព័ន្ធជំនួយផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុដល់ជនបរទេសរងគ្រោះដោយ ឧក្រិដ្ឋកម្ម, ការការពារផ្ទាល់ខ្លួន និងការការពារជនរងគ្រោះក្នុងដំណើរការនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ។

សៀវភៅណែនាំអំពីប្រព័ន្ធជំនួយនិងប្រព័ន្ធសិទ្ធិរបស់ជនបរទេសរងគ្រោះដោយឧក្រិដ្ឋកម្ម (២១៦ កាលា)

សៀវភៅណែនាំដែលត្រូវបានបកប្រែទៅជាភាសាបរទេសចំនួន១៦ភាសា ត្រូវបានផលិតឡើងវិញដោយការិយាល័យព្រះរាជអាជ្ញាជាតិទូទាំងប្រទេសក្រៅពីនេះមានដូចជា ស្ថានទូតនៃប្រទេសនីមួយៗ, មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារជនរងគ្រោះដោយឧក្រិដ្ឋកម្ម, មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារគ្រួសារពហុវប្បធម៌ និងមជ្ឈមណ្ឌលគាំពារជនបរទេស។



ការជំនួយសម្រាប់ការស្តារការខូចខាត

- **ប្រព័ន្ធជំនួយផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ**
ប្រសិនបើគ្រួសាររបស់អ្នកស្លាប់ដោយសារឧក្រិដ្ឋកម្ម ឬ អ្នកបានរងរបួស ហើយមានការព្រួយបារម្ភអំពីថ្លៃថ្នាំណាមួយការព្យាបាលនិងការរស់នៅ ថ្លៃថ្នាំណាមួយបុណ្យសព និងថ្លៃសិក្សា សូមដាក់ពាក្យស្នើសុំជំនួយហិរញ្ញវត្ថុទៅការិយាល័យព្រះរាជអាជ្ញា។
- **ប្រព័ន្ធជំនួយផ្នែកព្យាបាលផ្លូវចិត្ត**
អ្នកពិគ្រោះយោបល់ជំនាញនិងពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកដើម្បីជួយអ្នកឱ្យជឿជាក់ក្នុងការជីវិតដែលរងគ្រោះដោយឧក្រិដ្ឋកម្ម។
- **ប្រព័ន្ធជំនួយផ្នែកលំនៅដ្ឋាន**
ប្រសិនបើអ្នកមានការលំបាករស់នៅបន្តក្នុងផ្ទះបច្ចុប្បន្នរបស់អ្នក ដោយសារការរងគ្រោះពីឧក្រិដ្ឋកម្ម អ្នកអាចទទួលបានជំនួយក្នុងការជួលផ្ទះក្នុងតម្លៃថោកសមរម្យហើយចាប់ផ្តើមជីវិតថ្មី។



ជំនួយសម្រាប់ការការពារផ្ទាល់ខ្លួន

- **នាឡិកា Smart Watch (នាឡិកាតាមដានទីតាំង)**
ប្រសិនបើអ្នកខ្លាចការសងសឹក សូមដាក់ពាក្យស្នើសុំនាឡិកា Smart Watch នៅការិយាល័យព្រះរាជអាជ្ញា។ ប្រសិនបើអ្នកចុចប៊ូតុង SOS នៅលើនាឡិកាក្នុងករណីមានអាសន្ននោះ ការាយការណ៍នៅលេខទូរស័ព្ទ១១២ នឹងត្រូវបានទទួលដោយស្វ័យប្រវត្តិ ហើយមន្ត្រីប៉ូលីសនឹងបញ្ជូនទៅភ្លាមៗ។
- **ការជំនួយថ្លៃការពារកន្លែងស្នាក់នៅសម្រាប់ជនរងគ្រោះ និង ថ្លៃផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅថ្មី**
ប្រសិនបើអ្នកភ័យខ្លាចថាមិនមានសុវត្ថិភាពនៅក្នុងផ្ទះបច្ចុប្បន្ន ដោយសារការរងស្តាយដោយឧក្រិដ្ឋកម្ម អ្នកអាចស្នាក់នៅដោយមិនគិតថ្លៃក្នុងរយៈពេលមួយនៅក្នុងកន្លែងដែលផ្តល់ដោយការិយាល័យព្រះរាជអាជ្ញា។ ប្រសិនបើអ្នកផ្លាស់ប្តូរទៅទីតាំងថ្មីដោយខ្លួនឯង ថ្លៃថ្នាំណាមួយលើការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅរបស់អ្នកនឹងត្រូវផ្តល់ជូន។
- **វិធានការការពារផ្ទាល់ខ្លួន (រួមដំណើរទៅតុលាការ)**
ប្រសិនបើអ្នកមានការភ័យខ្លាចក្នុងអំឡុងពេលដំណើរការស៊ើបអង្កេតនៅការិយាល័យព្រះរាជអាជ្ញា ឬនៅពេលទៅតុលាការ បុគ្គលិករបស់ព្រះរាជអាជ្ញានឹងរួមដំណើរជាមួយអ្នកដោយសុវត្ថិភាព។



ការការពារជនរងគ្រោះក្នុងនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ

- **ប្រព័ន្ធមេធាវីដែលតែងតាំងដោយតុលាការសម្រាប់ជនរងគ្រោះ**
ប្រសិនបើជនរងគ្រោះដោយសារអំពើហិង្សាផ្លូវភេទ និង ឧក្រិដ្ឋកម្មលើសកម្មភាពនៃបើកុមារមិនមានមេធាវីព្រះរាជអាជ្ញានឹងចាត់តាំងមេធាវីសម្រាប់ជនរងគ្រោះ។

- **ជំនួយការស្តារថ្លើយរបស់តុលាការ**
ប្រសិនបើជនរងគ្រោះនៃការរំលោភបំពានផ្លូវភេទ ឬការរំលោភបំពានលើកុមារមានការលំបាកក្នុងការទំនាក់ទំនងភាសា ជំនួយការអាចជួយក្នុងការស្តារថ្លើយរបស់តុលាការបាន។
- **ប្រព័ន្ធមេធាវីជាមួយអ្នកបកប្រែនិងអ្នកដែលជឿទុកចិត្ត**
មិនចាំបាច់ព្រួយបារម្ភទេ ប្រសិនបើជនរងគ្រោះនិយាយភាសាក្នុងមិនល្អនៅពេលផ្តល់ការស្តារថ្លើយ ទៅកាន់ភ្នាក់ងារស៊ើបអង្កេតឬទៅតុលាការ។
អ្នកបកប្រែ, សមាជិកគ្រួសារ, មិត្តភក្តិ, មេធាវីជាដើម អាចនៅជាមួយជនរងគ្រោះ ដើម្បីស្រោចភាពងងឹតរបស់ជនរងគ្រោះ និងទំនាក់ទំនងភាសាដោយល្អន។
- **ប្រព័ន្ធស្តារថ្លើយនៃមតិរបស់ជនរងគ្រោះដោយសារឧក្រិដ្ឋកម្ម**
ជនរងគ្រោះនៃឧក្រិដ្ឋកម្មមានសិទ្ធិបញ្ជូនមតិរបស់ខ្លួនប្រឆាំងនឹងជនល្មើសនៅក្នុងការជំនុំជម្រះក្តីព្រហ្មទណ្ឌ។



ប្រព័ន្ធការពារ និង ការជំនួយសម្រាប់ជនរងគ្រោះបរទេស

- **ការលើកលែងពីការរាយការណ៍អំពីកាតព្វកិច្ចនៃតំបន់ផ្ទាល់ខ្លួន**
ប្រសិនបើអ្នកជាជនរងគ្រោះនៃឧក្រិដ្ឋកម្ម អ្នកគួរតែរាយការណ៍ទៅប៉ូលីស ឬ ការិយាល័យព្រះរាជអាជ្ញា បើទោះបីជាយៈពេលនៃការស្នាក់នៅរបស់អ្នកបានបញ្ចប់ក៏ដោយ។
ក្នុងករណីរងគ្រោះដោយឧក្រិដ្ឋកម្មដូចជា ហាតកម្ម, ការរំលោភ, ការប្លន់ ឬ ការលួចបន្លំ មីភ្នាក់ងារស៊ើបអង្កេត និងមិនជូនដំណឹងដល់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍នូវព័ត៌មានលម្អិតរបស់ជនរងគ្រោះឡើយ។
- **ប្រព័ន្ធអនុញ្ញឱ្យពន្យាររយៈពេលស្នាក់នៅ**
មិនចាំបាច់ព្រួយបារម្ភទេ ទោះបីជាយៈពេលនៃការស្នាក់នៅរបស់អ្នកខ្លីក៏ដោយ។ ប្រសិនបើការស៊ើបអង្កេតការសាកល្បង ឬ ដំណើរការនៃការដោះស្រាយ ចំពោះការរំលោភសិទ្ធិកម្មកំពុងដំណើរការសម្រាប់បទឧក្រិដ្ឋដូចជា ការរំលោភផ្លូវភេទ អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ ឬ ការរំលោភបំពានលើកុមារ ជនរងគ្រោះអាចដាក់ពាក្យសុំបន្តការស្នាក់នៅរហូតដល់ដំណើរការបញ្ចប់បាន។
នៅពេលដែលយៈពេលនៃការស្នាក់នៅរបស់អ្នកបានបញ្ចប់អ្នកអាចទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យពន្យាររយៈពេលស្នាក់នៅបន្ថែម ប្រសិនបើត្រូវការពេលវេលាច្រើនសម្រាប់ការស្នាក់នៅខូចខាត។
- **សេវាកម្មប្រព័ន្ធបកប្រែភាសារបស់ភាគីទី៣**
ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយ សម្រាប់ការរងគ្រោះដោយសារឧក្រិដ្ឋកម្ម សូមប្រើសេវាកម្មបកប្រែសំឡេងទៅការិយាល័យជំនួយជនរងគ្រោះរបស់ព្រះរាជអាជ្ញា(២១៥៧៧-៤៥៤)។
ការិយាល័យជំនួយជនរងគ្រោះរបស់ព្រះរាជអាជ្ញា ផ្តល់នូវសេវាកម្ម "ប្រព័ន្ធបកប្រែភាសារបស់ភាគីទី៣" សម្រាប់ជនរងគ្រោះដោយសារឧក្រិដ្ឋកម្ម និងកំពុងផ្តល់ការពិគ្រោះយោបល់តាមពេលវេលាដាច់កម្រិត។
* ម៉ោងធ្វើការ (ថ្ងៃធ្វើការ ម៉ោង៩ ព្រឹក - ម៉ោង៦ ល្ងាច)





โครงการให้ความช่วยเหลือและคุ้มครอง ผู้เสียหายชาวต่างชาติจากคดีอาชญากรรม

ทางสำนักงานตำรวจแห่งชาติได้พยายามที่จะให้ความคุ้มครองแก่ผู้เสียหายชาวต่างชาติจากคดีอาชญากรรมโดยจัดให้มีโครงการช่วยเหลือทางการเงิน คุ้มครองร่างกายรวมถึงคุ้มครองตลอดกระบวนการทางอาญาคืบคลาน



การให้ความช่วยเหลือในการฟื้นฟูผู้เสียหาย

- **ให้ความช่วยเหลือทางการเงิน**
สำหรับผู้เสียหายจากคดีอาชญากรรมที่สมาชิกในครอบครัวเสียชีวิตหรือตนเองได้รับบาดเจ็บจนต้องเข้ารับการรักษาสามารถยื่นเรื่องขอรับความช่วยเหลือทางการเงินจากสำนักงานตำรวจแห่งชาติได้ไม่ว่าจะเป็นคำปรึกษาพยาบาล, ค่าใช้จ่ายในชีวิตประจำวัน, ค่ามาปนกิจศพและค่าเล่าเรียน
- **โครงการให้ความช่วยเหลือในการฟื้นฟูสภาพจิตใจ**
จัดผู้เชี่ยวชาญให้คำปรึกษาเพื่อฟื้นฟูสภาพจิตใจแก่ผู้เสียหายหลังจากได้รับความเสียหายจากคดีอาชญากรรม
- **โครงการให้ความช่วยเหลือด้านที่อยู่อาศัย**
ช่วยเหลือผู้เสียหายจากคดีอาชญากรรมที่ไม่สามารถเข้าพักอาศัยในที่อยู่เดิม โดยการหาที่พักราคาพอประมาณเพื่อเริ่มต้นชีวิตใหม่ได้



ให้ความคุ้มครองทางร่างกาย

- **สมาร์ทวอช(เครื่องมือเช็ทักัด)**
หากกลัวว่าจะถูกทำร้าย สามารถแจ้งขอใช้สมาร์ทวอช ในกรณีฉุกเฉิน โดยกดปุ่ม 'SOS' บนสมาร์ทวอชให้ส่งสัญญาณไปที่ 112 อัค โนมิตี ตำรวจก็จะออกปฏิบัติการทันที
- **ช่วยเหลือด้านสถานคุ้มครองและค่าใช้จ่ายในการย้ายที่พัก**
หากไม่สามารถอาศัยในที่พักเดิมได้สามารถเข้าพักอาศัยในสถานคุ้มครองที่ทางสำนักงานตำรวจแห่งชาติจัดไว้ได้อย่างปลอดภัยและไม่มีค่าใช้จ่ายหรือสามารถยื่นขอรับเงินช่วยเหลือในกรณีที่ต้องการย้ายที่พักเอง
- **คุ้มครองผู้เสียหาย(จัดผู้ติดตามกรณีขึ้นศาล)**
จัดเจ้าหน้าที่คอยติดตามอย่างใกล้ชิดกรณีขึ้นศาล หากผู้เสียหายเกิดความรู้สึกกลัวต่อการไต่สวนจากอัยการหรือศาล



คุ้มครองผู้เสียหายตลอดกระบวนการทางอาญา

- **จัดหน่วยความศาลแต่งตั้งผู้เสียหาย**
จัดหน่วยความศาลแต่งตั้งให้แก่ผู้เสียหายที่ตกเป็นเหยื่อจากการถูกทารุณทางเพศหรือทำร้ายร่างกายเด็กที่ไม่มีหน่วยความส่วนตัว

คู่มือแนะนำเกี่ยวกับโครงการให้ความช่วยเหลือและดูแลผู้เสียหายชาวต่างชาติจากคดีอาชญากรรม 16 ภาษา คู่มือแนะนำเกี่ยวกับโครงการช่วยเหลือ เป็นภาษาต่างชาติ 16 ภาษา นี้ ได้จัดทำขึ้น และนอกจากจะเตรียมไว้ในสำนักงานตำรวจแห่งชาติแล้วยังได้จัดส่งไปตามสถานทูต, ศูนย์ช่วยเหลือผู้เสียหายจากคดีอาชญากรรม, ศูนย์ช่วยเหลือครอบครัวพลารวัฒนธรรมและศูนย์ช่วยเหลือชาวต่างชาติอีกด้วย

- **จัดผู้ช่วยระหว่างไต่สวนคดี**
จัดผู้ช่วยระหว่างการไต่สวนคดีแก่ผู้เสียหายที่รู้สึกยากลำบากในการสื่อสาร ในคดีทารุณทางเพศหรือคดีที่ร้ายแรงทางเด็ก
- **จัดล่ามแปลหรือบุคคลที่นำข้อถ้อยเข้าร่วมไต่สวนคดี**
ถึงแม้ว่าจะไม่ได้ภาษาเกาหลี ก็หมดกังวลกับการไต่สวนคดี จากหน่วยงานสอบสวนหรือศาล โดยอนุญาตให้มีล่าม, คนในครอบครัว, เพื่อนหรือทนายความติดตามได้เพื่อให้ผู้เสียหายรู้สึกปลอดภัยและการไต่สวนคดีเป็นไปอย่างราบรื่น
- **ให้สิทธิออกความคิดเห็นแก่ผู้เสียหายจากคดีอาชญากรรม**
ให้สิทธิผู้เสียหายจากคดีอาชญากรรมในการออกความคิดเห็นระหว่างการตัดสินใจคดีอาญา แก่ผู้กระทำความผิด



โครงการสนับสนุนการช่วยเหลือและคุ้มครองผู้เสียหายชาวต่างชาติ

- **ยกเว้นการรายงานและปิดบังข้อมูลส่วนบุคคล**
ถึงแม้ว่าจะเป็นผู้เสียหายจากคดีอาชญากรรมที่ไม่มีวีซ่า ก็สามารถแจ้งความต่อตำรวจหรือเจ้าพนักงานอัยการได้ หากตกเป็นผู้เสียหายในคดีอาชญากรรมไม่ว่าจะเป็นคดีฆาตกรรม, คดีทำร้ายร่างกาย, คดีข่มขืน, คดีปล้นหรือคดีฉ้อโกงทางหน่วยงานสอบสวนจะไม่ทำการรายงานข้อมูลส่วนบุคคลของผู้เสียหายต่อสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองเป็นอันขาด
- **ระบบอนุญาตให้ต่ออายุวีซ่าพำนัก**
หมดห่วงถึงแม้ว่าจะเหลือวีซ่าไม่กี่ตัว ผู้เสียหายชาวต่างชาติจากคดีอาชญากรรมไม่ว่าจะเป็นคดีการใช้ความรุนแรงทางเพศ, ในครอบครัว, ในเด็กที่กำลังอยู่ในช่วงดำเนินการไต่สวนหรือพิพากษาคดีสามารถขอต่อระยะเวลาพำนักได้จนกว่าจะเสร็จสิ้นคดีหากพิจารณาแล้วผู้เสียหายมีความจำเป็นที่จะต้องได้รับการฟื้นฟูสภาพร่างกายหรือจิตใจก็สามารถต่อระยะเวลาพำนักได้คือถึงแม้ว่าระยะเวลาพำนักจะหมดลงแล้ว
- **บริการล่ามภาษา 3 สาย**
สำหรับผู้เสียหายชาวต่างชาติที่ตกเป็นเหยื่อในคดีอาชญากรรมและต้องการความช่วยเหลือ กรุณาโทรติดต่อได้ที่ Call Center (☎1577-2584) ของทางสำนักงานอัยการเพื่อขอคำปรึกษาจาก 'บริการล่ามภาษา 3สาย'
※ เวลาทำการ (วันจันทร์ถึงศุกร์ 09:00~18:00)



○ جرم کے شکار تارکین وطنوں کے لیے قانونی حقوق اور معاونت پر گائیڈ
(16 زبانوں میں)

اس گائیڈ کو 16 زبانوں میں ترجمہ کیا گیا ہے اور مقامی پراسیکیوٹرز آفس، مختلف ممالک کے سفارتخانے اور جرم کے شکار سپورٹ سینٹر، ملٹی کلچرل فیملی سپورٹ سینٹر اور فارن سپورٹ سینٹرز میں بلٹا جاچکا ہے۔

تارکین وطن جرم کے شکار

تحفظ • مختلف ملکوں کی زبان میں امدادی نظام

جرم کے شکار تارکین وطنوں کیلئے تحفظ اور معاونت کی مختلف زبانوں میں گائیڈ پراسیکیوٹر آفس ذاتی حفاظت زاتی حفاظت، اور جرم کے شکار قانونی کیس میں معالی معاونت فراہم کرنے پر کام کر رہی ہے۔



نقصان کے ازالے کیلئے امداد



○ معاشی معاونت کا نظام

اگر آپ طبی اخراجات، رہنے کے اخراجات یا کسی جرم کے نتیجے میں موت واقع ہونے کی وجہ سے کفن دفن کے اخراجات یا زخمی ہونے کی صورت میں پراسیکیوٹر آفس میں مالی امداد کے لیے درخواست دے سکتے ہیں۔

○ نفسیاتی علاج میں معاونت کا نظام

جرم کے نتیجے میں آپ کے ذہنی کیفیت کو بہتر بنانے میں ایک پیشہ ور کونسلنٹ آپ کی رہنمائی کریگا۔

○ رہائشی معاونت کا نظام

اگر آپ کی موجودہ رہائش سے جرم کے نتیجے میں مطمئن نہیں تو آپ کم قیمت پر کرائے کے گھر کے لیے مدد حاصل کر سکتے ہیں اور نئی زندگی کا آغاز کر سکتے ہیں۔

زاتی تحفظ کے لیے معاونت



○ اسمارٹ واچ (مقام کی تصدیق کنندگان)

گر آپ کسی جوابی کارروائی کرنے سے خوف زدہ ہیں تو پراسیکیوٹر آفس سے اسمارٹ واچ کے لیے درخواست دیں۔ نگہانی حالت کی صورت میں آپ ایک ہٹن 'ایس او ایس' دہائیوں تاکہ 112 سے خود یا خود معلومات آجائے اور اسی وقت پولیس آفیسر نکل پڑے گا۔

○ متاثر ہونے والے کیلئے تحفظ کی سہولت اور نقل مکانی میں امداد

گر آپ جرم میں متاثر ہونے کی وجہ سے موجودہ رہائش کو غیر محفوظ سمجھتے ہیں تو آپ پراسیکیوٹر آفس کی جانب سے مہیا کی گئی مفت رہائش میں محدود مدت کے لیے رہ سکتے ہیں۔ اگر آپ اپنی مدد آپ کے تحت نئی رہائش گاہ میں رہنے کا انتخاب کرتے ہیں تو آپ کے اخراجات ادا کر دینے جائیں گے۔

○ ذاتی حفاظت کے اقدامات (قانون کے دائرے میں)

اگر آپ کو کورٹ جانیے یا پراسیکیوٹر آفس میں تفتیشی عمل سے خوف زدہ ہیں تو پراسیکیوٹر آفیسر سے اسٹاپ آپ کے تحفظ کے لیے آپ کے ساتھ ہوگا۔

فوجداری کارروائی کے دوران متاثرین کا تحفظ



○ متاثرین کیلئے عدالت کا مقرر کردہ وکیل

اگر جنسی تشدد کے متاثرین اور بچوں کے ساتھ زیادتی کے متاثر کے پاس وکیل نہیں تو پراسیکیوٹر ایک وکیل کو منسوں کر دے گا۔

○ عدالت میں بیان کیلئے معاونت

اگر جنسی تشدد کے متاثرین اور بچوں کے ساتھ زیادتی کے متاثرات جیت میں مشکلات کا سامنا ہے تو اسے معاونت کے لیے ایک اسسٹنٹ فراہم کیا جائے گا۔

○ ترجمانوں اور قابل اعتماد لوگوں کے ہمراہ کا نظام

اگر متاثرہ شخص کو کورین زبان پر عبور نہیں تو کورٹ میں بیان دینے یا تحقیقاتی ایجنسی میں بیان دینے پریشان ہونے کی کوئی بات نہیں ایک ترجمان، فیملی میمبر، دوست، وکلا متاثرہ شخص کے ساتھ نفسیاتی کیفیت میں استحکام کے لیے ساتھ ہو سکتا ہے تاکہ متاثرہ شخص بغیر کسی گھبراہٹ کے ساتھ بات کر سکے۔

○ جرائم میں متاثر افراد کے لئے رائے شماری کا نظام

جرائم میں متاثر شخص کو مجرم کے خلاف فوجداری مقدمے میں اپنی رائے بیان کرنے کا حق ہے۔

جرم میں متاثر تارکین وطن کے لیے تحفظ • امدادی نظام



○ ذاتی معلومات کو مطلع کرنے کی ذمہداری چھوٹ کا نظام

اگر آپ جرم سے متاثر ہیں اور اگر آپ کے قانونی قیام کی میعاد پوری ہو چکی ہے تو پھر بھی آپ پولیس یا پراسیکیوٹر میں اطلاع دین جرم کی صورت میں جیسا کہ قتل، زخمی کرنا، عصمت دری، یا رات تحقیقاتی ایجنسی متاثرہ شخص کی تفصیلات امیگریشن آفس کو اس بارے میں مطلع نہیں کریگی۔

○ قانونی قیام کی میعاد میں دورانہ بڑھانے کا نظام

قانونی قیام کی میعاد کم رہ گئی ہو تو آپ کو پریشان ہونے کی قطعی ضرورت نہیں۔ جنسی حملہ • گھریلو جھگڑا • بچوں کے ساتھ زیادتی کی کیس • میں اگر تحقیقات یا جرح چل رہا ہو تو متاثرہ شخص قیام میں توسیع کے لیے درخواست دے سکتا ہے جب تک تحقیقات کا عمل پورہ نہیں ہو جاتا۔ جب آپ کے قانونی قیام کا دورانہ ختم ہو جائے تو نقصان کے ازالے کے لیے قانونی قیام کی میں توسیع کی درخواست دے کر توسیع حاصل کر سکتے ہیں۔

○ بیک وقت تین لوگوں میں ترجمانی کا سسٹم، سروس

جرم کے دوران آپ کا کوئی نقصان ہونے کی صورت میں آپ مدد حاصل کرنے کیلئے پراسیکیوٹر وکٹم سپورٹ سینٹر سروس (2584-1577) کا استعمال کریں۔ پراسیکیوٹر وکٹم آفیس، وہ تارکین وطن جو کہ جرم کا شکار ہونے ہیں ان کیلئے بیک وقت تین لوگوں میں ترجمانی کی سروس فراہم کرتا ہے۔

※ سروس کے اوقات (روزانہ صبح 09 بجے سے شام 6 بجے تک)





Multilingual na Gabay ukol sa Proteksiyon at Suporta para sa mga Banyagang Biktima ng Krimen

Ang Tanggapan ng Taga-usig (Prosecutors' Office) ay nagbibigay ng tulong pinansiyal, personal na proteksiyon sa mga biktima, at proteksiyon sa mga biktimang sumasailalim sa paglilitis ng kaso ng krimen.



Mga Uri ng Serbisyo para sa mga Biktima ng Krimen

○ Suportang Pangkabuhayan

Kung namatayan ng kapamilya o nagtamo ng sugat nang dahil sa pagiging biktima ng krimen at nangangailangan ng suporta para sa mga gastos na pang-medikal at gastos sa pamumuhay • gastos sa libing • gastos sa matrikula, maaaring mag-apply ng tulong pampinansiyal sa Tanggapan ng Taga-usig (Prosecutor's Office).

○ Suporta para sa Sikolohikal na Pagpapagaling

Maaaring kumonsulta sa isang tagapayong propesyunal ang mga biktima ng krimen.

○ Suportang Pabahay

Kung ang tinitirhang bahay ay napinsala dahil sa krimen, maaaring humingi ng suporta upang makalipat ng bagong bahay sa mas murang halaga at magkapagsimula uli ng bagong buhay.



Suporta para sa Personal na Proteksiyon

○ "Smartwatch" (Pagtukoy ng lokasyon)

Kung nangangamba sa paghihiganti ng may-sala, mag-apply ng "smartwatch" sa Tanggapan ng Taga-usig (Prosecutors' Office). Sa kaso ng emergency, pindutin ang SOS" sa smartwatch upang awtomatikong makatanggap ng 112 report at mas madaling makapagpadala ng mga pulis.

○ Pagbibigay ng pansamantalang tirahan at tulong pinansiyal sa paglipat ng bahay ng mga biktima

Kung naging biktima ng krimen at hindi na ligtas sa sariling bahay, maaaring pansamantalang lumipat nang libre sa pabahay na ilalaan ng Tanggapan ng Taga-usig (Prosecutors' Office.) Kung sakaling lilipat sa ibang lokasyon, ang gastos sa paglipat ay hindi na kailangang bayaran.

○ Paniniguro sa Kaligtasan ng biktima (habang papunta sa paglilitis)

Kung nangangamba sa kaligtasan, sasamahan ka ng kawani ng Tanggapan ng Taga-usig (Prosecutors' Office) habang iniimbestigahan ang kaso o habang papunta sa korte ng paglilitis.



Kaligtasan ng biktima sa proseso ng Paglilitis ng Krimen

○ Pagtatalaga ng abogado para sa mga biktima

Kung ang biktima ng seksual na karahasan o pang-aabuso sa bata ay walang sariling abogado, ang korte ay magtatalaga ng abogado para sa biktima.

○ Katulong sa pagbibigay ng pahayag sa korte

Kung ang biktima ng seksual na karahasan o pang-aabuso sa bata

Gabay ukol sa mga Karapatang Legal at Suporta sa mga Banyagang Biktima ng Krimen (sa 16 na wika)

Ang gabay na ito ay isinalin sa 16 na wika at ipinamahaghi sa mga lokal na Opisina ng Taga-usig (Prosecutors' Office) sa Korea, embahada ng iba't ibang mga bansa, mga center para sa mga biktima ng krimen (Support Center for Crime Victims), mga center para sa multi-kultural na pamilya (Multicultural Family Support Center), at mga center para sa mga banyaga (Foreigner Support Center).

ay may problema sa komunikasyon, siya ay bibigyan ng katulong sa pagbuo ng pahayag sa korte.

○ Pagsama ng tagapagsalin at mga taong pinagka katiwalaan

Hindi kailangang ikabahala ng biktima ang kakulangan sa pagsasalita ng wikang Koreano kapag nagbigay ng pahayag sa imbestigador o sa korte. Maaaring samahan ang biktima ng kanyang kapamilya, kaibigan, abogado, at iba pang taong pinagkatiwalaan para sa mas madaling komunikasyon at katatagan ng kanyang pag-iisip.

○ Pagpapahayag ng opinyon ng mga biktima ng krimen

Ang mga biktima ng krimen ay may karapatang ihayag ang kanilang opinyon laban sa may sala sa paglilitis ng krimen.



Proteksiyon at Suporta sa mga Banyagang Biktima ng Krimen

○ Pagbubukod mula sa tungkulin na ibigay ang personal na impormasyon.

Sakaling maging biktima ng krimen, agad na i-report ito sa mga pulis o sa Tanggapan ng Taga-usig (Prosecutors' Office) kahit na paso (expired) na ang iyong visa.

Sa kaso ng krimen na pagpatay, pisikal na pinsala, panggagahasa, pagnanakaw o panloloko, hindi ipapaalam ng nag-iimbestigang ahensiya sa Tanggapan ng Imigrasyon (Immigration Office) ang mga detalye ng biktima.

○ Permisyo para sa karagdagang panahon ng pananatili

Hindi kailangang ikabahala kung malapit nang mapaso ang visa.

Ang biktima ng karahasang seksual, karahasan sa tahanan o pang-aabuso sa bata ay maaaring mag-apply na madugtungan ang kanyang visa habang nasa proseso ng imbestigasyon, paglilitis o pag-aareglo ang kanyang kaso.

Sakaling matapos na ang karagdagang panahon sa visa, maaari pang kumuha ng permisyo na ito ay madugtungan kung kinakailangan pa ng panahon habang binabawi ang pinsala sa biktima.

○ Third Party Interpretation System' Service

Maaaring tumawag sa Prosecutor's Victim Support Call Service (☎1577-2584) kung kailangan ng tulong mula sa kriminal na pinsala.

Ang Tanggapan ng Taga-usig (Prosecutor's Office) ay nagbibigay ng "Third Party Interpretation System" na serbisyo para sa mga banyagang biktima ng krimen.

※ Lunes hanggang Biyernes (Oras mula 9:00 ng umaga – 6:00 ng gabi)

